

S.N.C. Lieu and G. Mikkelsen (eds.), *Between Rome and China: History, Religions and Material Culture of the Silk Road*, Silk Road Studies XVIII (Turnhout: Brepols, 2016): 147-80.

PLACES AND PEOPLES IN CENTRAL ASIA AND IN THE GRAECO-ROMAN NEAR EAST

A MULTILINGUAL GAZETTEER FROM SELECT PRE-ISLAMIC SOURCES



SAMUEL N. C. LIEU & GUNNER MIKKELSEN
Macquarie University (Sydney)

A STATED AIM of the SERICA project¹ is the provision of maps in both English and Chinese of the Silk Road from Luoyang 洛陽 in China to Antioch-on-the-Orontes in Syria. A major source of placenames for inclusion in these maps is inscriptions from Palmyra, Iran and the capital cities of China. Work on the inscriptions over the years has led the team to realize their value as sources on place and ethnic names in Central Asia as they often provide researchers with contemporary forms and spelling. Some inscriptions, like the famous trilingual (Greek, Middle Persian and Parthian) inscription of Shapur (discovered between 1936 and 1939 and popularly known as the *Res Gestae Divi Saporis*) at the Ka'ba-i Zardušt,² which provides lists of the Sasanian provinces as well as names of Roman cities captured by Shapur I in his successful campaigns, is a major *onomasticon* in its own right. Systematic collection of onomastic material from the inscriptions had already begun when Sam Lieu compiled a commentary on the *Res Gestae Divi Saporis* published in 1994.³ Material has been steadily added to the list over a number of years and the publication by Philip Huyse of the standard edition of the inscription greatly facilitated the work of compilation.

¹ On the SERICA project see S. N. C. Lieu, 'Daqin and Fulin' in this volume, p. @.

² See now the major edition by P. Huyse, *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ)*, 2 vols = Corpus Inscriptionum Iranicarum, Pt. III Pahlavi Inscriptions Vol. 1 in 2 parts (London: Corpus Inscriptionum Iranicarum, 1999).

³ M. H. Dodgeon and S. N. C. Lieu, *The Roman Eastern Frontier and the Persian Wars AD 226-363*, (London, 1991, revised paperback edition 1994), 34 and 50.

Material in this multilingual Gazetteer is organized around the standard forms of the place and ethnic names in English. Thus for Samarkand, one finds the material grouped under Samarkand and not Smarakanse or Maracanda or Samojian or Afrasiab although there will eventually be separate indices to all the ancient and medieval languages represented in the Gazetteer (i.e. Old Iranian, Middle Iranian, Parthian, Sogdian, Greek, Syriac, Chinese etc.). Another major source for Gazetteer is the historical texts of Manichaean and Nestorian (Church of the East) origin. Like the inscriptions they were contemporary in dating and reflect the pronunciation and systems of transliteration of their time. The fact that they were both universalist religions means that their scribes copied and translated texts which reflected the Middle East at the time of the foundation of these religions.

ABBREVIATIONS

- Acta Mari* = A. Harrak (ed. and trans.), *The Acts of Mār Mārī the Apostle* (Atlanta 2005).
- AI* = *Acta Iranica* (Leiden & Téhéran-Liège 1974f.).
- Akk. = Akkadian (language).
- Amm. = Ammianus Marcellinus.
- Anc. Lett. = Sogdian Ancient Letters;**
H. Reichelt (ed.), *Die soghdischen Handschriftenreste des Britischen Museums*, 2 vols. (Heidelberg 1928-1931), ii, 1-42.
- Anc. Lett. (NSW) = N. Sims-Williams** **II & VI (Reichelt)****
- A?P = Inscription of Artaxerxes II or III(?) at Persepolis, cf. *OP* 15-56.
- Aram. = Aramaic (language).
- Arm. = Armenian (language).
- Arr. = Flavius Arrianus.
- Athan. *Hist. Arian.* = *Athanasius, Historia Arianorum ad Monachos*, *PG* 25.691-796.
- BS* = *Beishi* 北史, ed. Li Yanshou 李延壽 (Beijing 1974).
- BSTBL* = D. N. MacKenzie (ed.), *Buddhist Sogdian Texts of the British Library* (Leiden 1976).
- BW* = B. Watson (trans.), *Records of the Grand Historian (Han dynasty) by Sima Qian*, 2 vols. (Hong Kong 1993).
- Chin. = Chinese (language).
- C2* = N. Sims-Williams (ed.), *The Christian Sogdian Manuscript C2* (Berlin 1985).
- CII* = *Corpus Inscriptionum Iranicarum*.
- CII (Gr.)* = G. Rougemont, *Inscriptions grecques d'Iran et d'Asie centrale, CII, Part II*, Inscriptions of the Seleucid and Parthian periods and of eastern Iran and Central Asia; v. 1, Inscriptions in non-Iranian languages (London 2012).
- CIS* = J.-B. Chabot *et al.* (eds.), *Corpus Inscriptionum Semiticarum, Pars secunda. Tomus III: Inscriptiones palmyrenae* (Paris 1926).
- Copt. Coptic (language).
- CPD* = D. N. MacKenzie (ed.), *A Concise Pahlavi Dictionary* (Oxford 1971).
- Ctes. = Ctesias.
- DCBT* = W. E. Soothill and L. Hodous (eds.), *A Dictionary of Chinese Buddhist Terms* (London 1934).
- DB* = Inscription of Darius at Behistan, cf. *OP* 116-135.
- DB (Akk.)* = E. N. von Voigtlander (ed.), *The Bisitun Inscription of Darius the Great: Babylonian Version, CII, Pt. I, Vol. 2* (London 1978).
- DB (Aram.)* = J. C. Greenfield and B. Porten (eds.), *The Bisitun Inscription of Darius the Great: Aramaic Version, CII, Pt. I, Vol. 5* (London 1982).
- Déd.* = J. T. Milik, *Dédicaces faites par des dieux (Palmyra, Hatra, Tyr) et des thiasés sémitiques à l'époque romaine* (Paris 1972).
- DFG* = D. F. Graf (with L. Dreyer), 'The Roman East from the Chinese Perspective', in *Palmyra and the*

Comment [1]: Why refer to Reichelt work?

Comment [2]: Remove query - re

- Silk Road* = *Les Annales Archéologiques Arabes Syriennes* 42 (1996), 199-216.
- DMT iii = N. Sims-Williams *et al.* (eds.), *Dictionary of Manichaean Texts*, Vol. III, 2 (Turnhout 2004).
- DNa = Inscription of Darius at Naqš-i-Rustam (A), cf. *OP* 137-138.
- Doc. Addai = *Doctrina Addai*, G. Howard (ed. and trans.), *The Teaching of Addai* (Chico, Calif. 1981).
- DPe = Inscription of Darius at Persepolis (E), cf. *OP* 136.
- DSf = Inscription of Darius at Susa (F), cf. *OP* 116-135.
- DSm = Inscription of Darius at Susa (M), cf. *OP* 145-465.
- DTXYJ = *Da Tang Xiyuji* 大唐西域記 (= *Daito Seiki*) by Xuanzang 玄奘 (Kyoto 1911); also *T* 2087 (Vol. 51) 868a-946c.
- DZc = Inscription of Darius at Suez (C), cf. *OP* 147.
- DCESSZFSZ = *Daci'ensi Sanzang fashi zhuan* 大慈恩寺三藏法師傳 (i.e. Life of Xuanzang 玄奘) *T* 2053 (Vol. 50), 220c-280a.
- EI = *Encyclopaedia Iranica* (London, Costa Meza *et al.* 1982-).
- Elam. = Elamite (language).
- EMC. = Late Middle Chinese; E. G. Pulleyblank, *Lexicon of Reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and Early Mandarin* (Vancouver 1991).
- FH = F. Hirth, *China and the Roman Orient: Researches into their ancient and mediæval relations as represented in old Chinese records* (Leipzig and Hong Kong 1885).
- FHG = C. Müller (ed.), *Fragmenta Historicorum Graecorum*, 5 vols. (Paris 1841-70).
- GGM = C. Müller (ed.), *Geographi Graeci Minores*, 2 vols. et tabulae (Paris 1885).
- Gr. = Greek (language).
- Hdt. = Herodotos.
- Hebr. = Hebrew (language).
- HHS = *Hou Hanshu* 後漢書, ed. Fan Ye 范曄 (Beijing 1965).
- HS = *Hanshu* 漢書, ed. Ban Gu 班固 (Beijing 1962).
- IEOG = F. C. De Rossi (ed.), *Iscrizioni dello Estremo Oriente Greco*, *Inscripfen griechischer Städte aus Kleinasien* 65 (Bonn 2004).
- Inv. = *Inventaire des inscriptions de Palmyre* (Beirut and Damascus 1930-).
- Isid. Char. = Isidore of Charax, *Mansiones Parthicae*, ed. and trans. W.H. Schoff, *Parthian Stations of Isidore of Charax* (Philadelphia 1914).
- JEH = J. E. Hill, *Through the Jade Gates to Rome – A Study of the Silk Routes during the Later Han Dynasty 1st to 2nd Centuries CE* (Cookstown 2009).
- Josh. Styl. = W. Wright (ed.), *Chronicle of Joshua the Stylite* (Cambridge 1882).
- JTS = *Jiu Tangshu* 舊唐書, ed. Liu Xu 劉昫 (Beijing 1975).
- KB = O. Hansen, 'Zur soghdischen Inschrift auf dem dreisprachigen Denkmal von Karabalgasun', *Journal de la Société Finno-ougrienne* 44 (1930), 3-39.
- Khot. = Khotanese (language).
- KhT = H. W. Bailey (ed.), *Khotanese Texts*, 7 vols. (Cambridge 1945-85).

- KT* = The Kül Tigin Inscription; T. Tekin (ed.), *A Grammar of Orkhon Turkic* (Bloomington 1968), 231-242.
- Lat. = Latin (language).
- LMC. = Late Middle Chinese; E. G. Pulleyblank, *Lexicon of Reconstructed Pronunciation in Early Middle Chinese, Late Middle Chinese, and Early Mandarin* (Vancouver 1991).
- LXX = *The Septuagint* (in Greek).
- Manich. = Manichaeism.
- Mahrnâmag* = F.W.K. Müller, *Ein Doppelblatt aus einem manichäischen Hymnenbuch (Mahrnâmag)*, Abh. d. Preuss. Ak. d. Wiss., Phil.-hist. Kl. 1912, Nr. 5 (Berlin: Verlag der königlichen Akademie der Wissenschaften in Komm. bei Georg Reimer, 1912)
- Men. Prot. = Menander Protector.
- Minshu* = *Minshu* 閩書 (*Book of Min*), compiled by He Qiaoyuan 何喬遠, punctuated edition by a committee of the Research Centre for Classical Works of the Xiamen University, 5 vols (Fuzhou: Fujian renwen chubenshi 福建人文出版社 2000).
- MMTKGI* = W. Sundermann, *Mitteliranische manichäische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts* (Berlin 1981).
- Nachlese I* = W. Sundermann, 'Nachlese zu F. W. K. Müllers "Sogdischen Texten I. 1. Teil"', *Altorientalische Forschungen* 1 (Berlin 1974), 219-55.
- Nachlese II* = W. Sundermann, 'Nachlese zu F. W. K. Müllers "Sogdischen Texten I. 2. Teil"', *Altorientalische Forschungen* 3 (Berlin 1975), 55-90.
- NDRC* = P. Y. Saeki, *The Nestorian Documents and Relics in China* (Tokyo 1952).
- Nest. = Nestorian.
- Nest. Mon.* = *Nestorian Monument at Xi'an*, ed. P. Y. Saeki, *The Nestorian Monuments and Relics in China*, 2nd edn. (Tokyo 1951), 1-12 (Chin. text section).
- NT = The New Testament (in Greek).
- OIr. = Old Iranian (language).
- OP* = R. G. Kent, *Old Persian, Grammar, Texts, Lexicon* (New Haven 1952).
- OT = The Old Testament (in Hebrew).
- Palm. = Palmyrene (Aramaic) (language).
- PAT* = D. R. Hillers and E. Cussini (eds.), *Palmyrene Aramaic Texts* (Baltimore 1996).
- Pe. = (Middle) Persian (language).
- Pesh. = The Peshitta, i.e. *The New Testament in Syriac* (London 1966).
- Petr. Patr. = Petrus Patricius.
- PG* = J.-P. Migne (ed.), *Patrologia Graeca cursus completus* (Paris 1857-66).
- Ps. Mos. Xor. *Geog.* = J. Marquart, *Eränšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenac'i*, Abh. d. königlichen Gesellschaft d. Wiss. zu Göttingen, N.F. III, 2 (Berlin 1901).
- Pth. = Parthian (language).
- Ptol. = Claudius Ptolemaios, *Geographica / Cosmographia*; A. Stückelberger and G. Graßhoff (ed. and trans.), *Ptolemaios, Handbuch der Geographie*, 3 vols (Basel 2006).
- QGN* = U. Hackl, H. Jenni and C. Schneider (eds.), *Quellen zur Geschichte der Nabatäer*,

- Textsammlung mit Übersetzung und Kommentar* (Freiburg and Göttingen 2003).
- RGDS = *Res Gestae Divi Saporis*; P. Huyse (ed. and trans.), *Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ)*, 2 vols. (London 1999).
- SD = B. Gharib (ed.), *Sogdian Dictionary* (Tehran 1995).
- SEG = *Supplementum Epigraphicum Graecum* (Leiden 1921-).
- SJ = *Shiji* 史記, ed. Sima Qian 司馬遷 (Beijing 1960).
- SJFZ = *Shijia fangzhi* 釋迦方志, T 2088 (Vol. 51) 948a-975a.
- Skj. = P. O. Skjærvø, *An Introduction to Manichean Sogdian* (Cambridge MA), www.fas.harvard.edu/~iranian/Manicheism/Manicheism_I_Intro.pdf.
- Skt. = Sanskrit.
- SNCL = (suggestion made by) Samuel N. C. Lieu.
- Sogd. = Sogdian (language).
- SassS = M. Back, *Die sassanidischen Staatsinschriften* (Leiden 1978).
- ST i = F. W. K. Müller, *Soghdische Texte I*, SPAW (1934), 3-111.
- ST ii = F. W. K. Müller and W. Lentz, *Soghdische Texte II*, SPAW (1934), 504-607.
- Strab. = Strabo, *Geographia*.
- STSC = M. Schwartz, *Studies in the Texts of the Sogdian Christians*, PhD. U. Calif. Berkeley, 1967.
- Syr. = Syriac (language).
- SZBSL = *Shizun bushi lun* 世尊布施論, ap. NDRC (Chin. text section), 51-70.
- T = *Taishō shinshu daizōkyō* 大正新修大藏經 (Tokyo 1936-).
- Theoph. Sim. = Theophylactus Simocattes.
- Thphn. = Theophanes.
- TM i = A. von Le Coq, *Türkische Manichaica aus Chotscho*, I etc.
- Txt. Sogd. = *Textes sogdiens*, Mission Pelliot en Asie Centrale, 3. série (Paris 1940).
- Uigh. Xuanzang = A. von Gabain, *Die uigurische Übersetzung der Biographie Hüen-tsangs*, SPAW 1935, VII.
- Vit. Alex. Mag. Syr. = *Vita Alexandris Magni Syriaca*, ed. E. A. Wallis Budge, *The History of Alexander the Great being the Syriac version of the Pseudo-Callisthenes* (Cambridge 1889), 1-275.
- Vit. Alex. Mag. Syr. Abbrev. = *Vita Alexandri Magni Syriaca Abbreviata*, ed. J. P. N. Land, *Anecdota Syriaca* (Berlin 1858), 205-208.
- W&A = J. Markwart, *Wehrōt und Arang* (Leiden 1938).
- W-G = Wade-Giles system of transliteration of the Chinese language.
- WS = *Wei Shu* 魏書, ed. Wei Shou 魏收 in *Sanguozhi* 三國志 (Beijing 1974).
- XPh = Inscription of Xerxes at Persepolis (H), cf. *OP* 150-52.
- XTS = *Xin Tangshu* 新唐書, ed. Ouyang Xiu 歐陽脩 (Beijing 1975).
- XYBJ = *Xuanyuan ben jing* 宣元本經, ap. NDRC (Chin. text section) 96 (ll. 1-10).
- ZFZ = *Zhufanzhi* 諸蕃志, compiled by Zhao Rugua 趙汝适, ed. Han Zhenhua 韓振華, *Zhufanzhi zhubu* 諸蕃志注補 (Hong Kong 2000).

*ZPE = Zeitschrift für Papyrologie und
Epigraphik (Bonn).*

*ZZTJ = Zizhi tongjian 資治通鑑, ed.
Sima Guang 司馬光 ([Shanghai
1956](#)).*

THE GAZETTEER

- Abaršahr** (Pe. ‘the upper, i.e. northern lands, later province of the Sasanian Empire round Nišāpūr)
 Pe. (1) ’prštry (Abaršahr) *RGDS* (Pe.) 3
 Pe. (2) ’bršhr (Abaršahr) (Manich.) *MMTKGI* 2230
 Pth. ’prhštr (Abaršahr) *RGDS* (Pth.) 2
 Pth. (2) ’br šhr (Abaršahr) (Manich.) *MMTKGI* 669
 Sogd. (1) ’βr šxr (Abaršahr) (Manich.) *MMTKGI* 396
 Sogd. (2) ’bršhr (Abaršahr) (Nest.) *ST* ii 525.29 n. 30
 Gr. πάντα τὰ ἀνατάτω ἔθνη (lit. “all the nations in the upper parts”) *RGDS* (Gr.) 4
- Adiabene** (region in E. Mesopotamia)
 Gr. Ἀδιαβηνή Strabo XVI.1.18
 Syr. ḥdyb *Thom. Marga* 51
 See also **Assyria**.
- Alan Gates** (place-name)
 Gr. αἱ πύλαι Ἀλανῶν *RGDS* (Gr.) 3
 Pe. ’l’n’n BBA (Alānān dar) *RGDS* (Pe.) 2
 Pth. ’l’nn TROA (Alānān bar) *RGDS* (Pth.) 2
- Alans, the** (steppe people who lived north of the Caspian)
 Gr. οἱ Ἀλανοὶ Thphn. *chron.* 94.24
 Chin. Alanliao 阿蘭聊 [EMC. ?a-lan-ləw; LMC. ?a-lan-liaw] (JEH) *HHS* 88
- Albania** (region in the Caucasus)
 Gr. Ἀλβανία *RGDS* (Gr.) 3
- Pe. *’ld’n (A(r)dān) *RGDS* (Pe.) [2]
 Pth. ’rd’n (Ardān) (Pth.) *RGDS* 2
- Aleppo** (major city in Syria)
 Gr. Βέροια *RGDS* (Gr.) 13
 Pe. hlpy (Halab) *RGDS* (Pe.) 8
 Pth. hlpy (Halab) *RGDS* (Pth.) 5
- Alexandria (1)** (capital city of Hellenistic and Roman Egypt)
 Gr. Ἀλεξάνδρεια Strab. I.2.18
 Pe. ’lxsyndrgyrd (Alaxsindargird) (Manich.) M2 I R I 27 (*MM* ii, p. 302)
 Sogd. rxsy-nt’y-kyrδ (əraxsinderkird) (Manich.) *MMTKGI* 359
- Alexandria (2)** (city on the Gulf of Issus, mod. Alexandretta in S. Turkey)
 Gr. Ἀλεξάνδρεια *RGDS* (Gr.) 15
 Pe. ’lhsndly’y (Alexsandariyā) *RGDS* (Pe.) 9
 Pth. ’lyhsndry’ (Alexsandariyā) *RGDS* (Pth.) 7
- Amida** (ancient city in N. Mesopotamia, now Diyarbakir in S.E. Turkey)
 Syr. ’md Jos. Styl. 46.12
 Gr. Ἄμιδα Proc. *Pers.* I.17.24
 Lat. Amida Amm. XVIII.6.17
- Amu Darya, the** (river) see **Oxus**.
- Ana(tha)** (island-fortress on the Euphrates)
 Gr. (1) Ἄναθώ Isid. Char. 1, p. 2
 Gr. (2) Ἄναθα *RGDS* (Gr.) 12
 Pe. ’nty (Ānāt) *RGDS* (Pe.) 7
 Pth. ’nty (Ānāt) *RGDS* (Pth.) 5
- Anthemusia(s)** (Hellenistic foundation and region in N. Mesopotamia, anc. **Batna** (*q.v.*))
 Gr. Ἀνθεμουσιάς Isid. Char. 1,

- p. 2, Ἀνθεμουσιά Strab. XVI.1.27
 Lat. Anthemusia Plin. *NH* V.(xx).86, Amm. XIV.3.3
- Antioch** (-on-the-Orontes, metropolis of Roman Syria, mod. Antakya in S. Turkey)
 Gr. (1) Ἀντιόχεια Proc. *Aed.* II.10.23
 Gr. (2) Ἀντιόχεια *RGDS* (Gr.) 15
 Aram. (Palm.) 'ntky' *Inv.* 10 29:2
 Syr. 'ntywky, 'ntyky' *Pesh.* Acts 11:26
 Pe. 'ndywk (Andiyōk) *RGDS* (Pe.) 9
 Pth. 'ndywk (Andiyōk) *RGDS* (Pth.) 6
 Chin. Andu 安都 [EMC. ?an-tō; LMC. ?an-tuǎ] *WS* 102
- Antioch(eia) in Mygdonia** see **Nisibis**.
- Apameia** (Lat. **Apamaea** - city in Syria, mod. Qal'at el-Mudig in Syria)
 Gr. Ἀπάμεια *RGDS* (Gr.) 13
 Pe. 'pwmy'y (Apōmiyā) *RGDS* (Pe.) 8
 Pth. 'pwmy' (Apōmiyā) *RGDS* (Pth.) 6
- Arabaye** see **Beth-'Arabāyē**.
- Arabia** (region/kingdom; a province of the Achaemenid Persian Empire and later of the Roman Empire)
 OIr. Arabāya DB 1.15
 Gr. Ἀραβία *RGDS* (Gr.) 2, 23
 Pe. (1) 'rb'yst'n (Arbyestān) *RGDS* (Pe.) 2
 Pe. (2) (Manich.) 'rw'y'st'n (Arwāyistān) *MMTKGI* 1478
 Pth. 'rb'y'st'n (Arbyestān) *RGDS* (Pth.) 1
- Arabs** (people)
 OIr. (1) Arabāya*
 Syr. (1) 'rby' *Doc. Addai* 24.19
- Syr. (2) tyy', tyyt' Josh. Styl. 19.19
 OIr. (2) Tāzig (*CPD* 83 from Sem. *Taiyi'*)
 Chin. (1) Dashi 大食 [EMC. da'/daj^h-zik; LMC. tʃia'/tʃiaj' -ʃhiǎk] *JTS* 198
 Chin. (2) Tiaozhi 條支 [EMC. dew-teiǎ/tei; LMC. tʃiaw-tʃi] (from Tāzig or Tāzik?) *HHS* 88.
- Arachosia** (province of the Achaemenid Persian Empire)
 Elam. ḫar-ra-u-ma-ti-iš *OP* 213
 Akk. KUR A-ru-ḫa-at-ti DB (Akk.) 52
 OIr. Harawatiš *Dsm* 10, deriv. ethn. Harawatiya
 Gr. Ἀραχωσία Arr. *Anab.* V.5.2; ethn. οἱ Ἀραχωτοί Arr. *Anab.* III.11.3
 Chin. Wuyishanli 烏弋山離 [EMC. ?o-jik-ʃəin/ʃe:n-liǎ^h/li^h; LMC. ?uǎ-jǎk-ʃa:n-li'] *HS* 96A; *HHS* 88 (JEH)
- Arbairā** see **Arbela**.
- Arbela, Arbairā** (ancient Arba'ilu, city in Assyria, later a major centre of Christianity and chief city of Adiabene; mod. Arbīl in N. Iraq)
 Elam. ḫr-be-ra *OP* 171
 Akk. ar-ba-'-il *OP* 171
 OIr. Arbairāyā DB 2.90
 Gr. Ἀρβηλα (f.pl.) Arr. *Anab.* III.8.7
 Syr. 'rbyl *Acta Mari* 8
- Aria** (nation/region; a province of the Achaemenid Persian Empire, known later as **Herat**)
 Elam. ḫar-ri-ma *OP* 213
 Akk. a-ri-e-mu *OP* 213
 OIr. Haraiva *Dsm* 9
 Gr. (1) ethn. οἱ Ἀρειοί Arr. *Anab.* III.8.4
 Gr. (2) Ῥήν (?) or Ῥή (?) *RGDS*

- (Gr.) 4
 Pe. hryw (Harēw) *RGDS* (Pe.) 2
 Pth. hryw (Harēw) *RGDS* (Pth.) 2
 Sogd. hryw (Harēw) (Nest.) *ST* ii 525.29 n. 30
- Aristia** (town or village in Roman Syria, mod. ar-Rastan in Syria)
 Gr. Ἀριστία *RGDS* (Gr.) 16
 Pe. *'lstwn (Aristōn) *RGDS* (Pe.) 10
 Pth. 'rstwn (Aristōn) *RGDS* (Pth.) 7
- Armenia** (nation; province of the Achaemenid Persian Empire)
 Akkad. KUR Ú-ra-aš-tu DB (Akk.) 49, ethn. LÚ Ú-ra-aš-ṭa-a-a
 OIr. Armina DB 1.15, ethn. Arminiya DB 2.29
 Aram. 'rrṭ DB (Aram.) 8, ethn. 'rṛṭy] DB (Aram.) 8
 Gr. Ἀρμενία *RGDS* (Gr.) 3, 10, 41
 Pe. 'lmny (Armin) *RGDS* (Pe.) 2
 Pth. 'rmny (Armin) *RGDS* (Pth.) 1
 Syr. 'rmn *Acta Mari* 11, p. 24
- Arshada** (fortress in Arachosia)
 Elam. ir-šá-da *OP* 171
 OIr. Aršādā DB 3.72
- “Aryans” and “Non-Aryans”** see under **Iranians** and **Non-Iranians**.
- Arzanene** (ancient Arzania, region north of Mesopotamia around the city of Arzen)
 Syr. 'rzwn *Acta Mari* 7, p. 12.11
 Gr. Ἀρζανάνη *Proc. Pers.* 1.8.21
 Lat. Arzanena *Amm.* XXV.7.9
- Asia** (continent, one of the three divisions of the known world: Europe, Asia and Lidya (Hdt. II.16) – term later used mainly of the Roman province of Asia covering the western part Asia Minor with Ephesus as capital)
- Gr. Ἀσία, gen. Ἀσίας *Hdt.* II.16, *Strab.* XI.1.1
 Pe. 'syd'y (Āsāyā) *RGDS* (Pe.) 13
 Pth. 's'y' (Āsāyā) *RGDS* (Pth.) 10
 Syr. 'sy' *Pesh.* Acts 2:9
- Assyria** (region/nation; a province of the Achaemenid Persian Empire)
 OIr. Aθurā DB 1.14 etc., adj. Aθuriya DSf 32
 Gr. Ἀσσυρία *RGDS* (Gr.) 2
 Pe. 'swrstn (Asūrestān) *RGDS* (Pe.) 2
 Pth. 'swrstn (Asūrestān) *RGDS* (Pth.) 1
 Syr. 'twr *Acta Mari* 8
 Sogd. (1) 'δwr'yk *SD* no. 55
 Sogd. (2) swrstn *KG* 354 (Manich.) (Southern Mesopotamia round the royal cities Seleucia-Ctesiphon)
 Chin. (1) Sulasatangna 蘇刺薩儻那 [EMC. sɔ-lat-sat-tʰaŋ'-na'; LMC. suð-lat-sat-tʰaŋ'-na'] (Budd.) (< Sogd. swrstn, cf. Skt. Surasthāna) *DTXYJ* 11, p. 37.1
 Chin. (2) Sulin 蘇鄰 [EMC. sɔ-lin; LMC. suð-lin] *Minshu* 7
- Atropatene** (region) see **Azerbaijan**.
- Autiyara** (district in Armenia)
 OIr. Autiyāra DB 2.58
- Azerbaijan** (region, Gr. **Atropatene**)
 Gr. Ἀδοουβαδηνή *RGDS* (Gr.) 2/3
 Pe. 'twrp'tkn (Ādurbāyagān) *RGDS* (Pe.) 2, 'twrp'tk'n (Ādurbāyagān) *AI* 1975 327
 Pth. 'twrp'tkn (Ādurbāyagān) *RGDS* (Pth.) 1
- Babylon** (chief city of the the Achaemenid province of Babylonia)
 Elam. ba-pi-li *OP* 199

- Akk. DIN. TIRKI (Babili) DB
(Akk.) 57, cf. bāb-ilu, bāb-ilāni
'Gate of the Gods' *OP* 199
Aram. [bb]l DB (Aram.) 25
OIr. Bābiruš DB 1.14, Bābiruw
DB 1.78, adj. Bābirwiya- DB 1.77
Gr. Βαβυλών Hdt. I.153.4, adj.
Βαβυλώνιος Hdt. I.178.2
- Babylonia** (province of the
Achaemenid Persian Empire)
OIr. Bābiruš DSm 7, ethn.
Bābiruš, der. ethn. Bābiruwiya
DB 1.77
Syr. 'tr' dbbyl ('Land of
Babyl(on)') *Acta Mari* 6, p.
12.4/5
Gr. Βαβυλωνία Strabo XVI.1.16
- Bactra** see **Bactria** and **Balkh**.
- Bactria** (province of the Achaemenid
Persian Empire, later an
independent kingdom after
Alexander)
Elam. ba-ak-ši-iš, ba-k-tur-ri-iš
OP 199
Akk. KUR Ba-aḫ-tar DB (Akk.)
69
OIr. Bāxtriš DB 1.16, Bāxtriā
DSf 36
Aram. [bḫtr]y DB (Aram.) 8
Gr. Βάκτρα Hdt. IX.113.1; τὸ
Βάκτριον ἔθνος (lit. "the
Bactrian nation") Hdt. I.153.4;
ethn. οἱ Βάκτριοι Arr. *Anab.*
III.21.1
Gr. (2) Βακτριανή Ctes. Ass.
IV.1 (*ap.* Diod. Sic. II.5.3), Strabo
II.8.2, ethn. οἱ Βακτριανοί Arr.
Anab. IV.1.5
Chin. Daxia 大夏 [EMC. da'/daj^h-
γai^h/ γε^h; LMC. tḥa'/tḥaj'-xḥja:']
(lit. "Great Summer" or
"Great(er) China") *SJ* 123
- Badakhshān** (region, mod. province
of Afghanistan)
Chin. Guishuang 貴霜 [EMC.
kuj^h-ṣiaŋ; LMC. kyj`-ṣa:ŋ]
(Badakhshān and the adjoining
territories north of the Oxus, JEH)
HHS 88
- Baghlan** (city of Bactria, now name
of province in Afghanistan)
Chin. Lanshi cheng 藍市城
[EMC. lam-ṣḥi'; LMC. lam-
dzi'^h/dzi'] (lit. "city of the blue
market") *SJ* 123 (= Bactra ? BW),
Lanshi cheng 藍氏城 [EMC. lam-
dziš'/dzi'] (lit. "city of the blue clan", mod.
Baghlan, JEH) *HHS* 88.
- Balasagan** (region/city in Albania in
the Caucasus)
Gr. Βυρασαγηνή *RGDS* (Gr.) 3
Pe. bl'sk'n (Balāsagān) *RGDS*
(Pe.) [2]
Pth. bl'skn (Balāsagān) *RGDS*
(Pth.) 2
Arm. Bałasakan Ps. Mos. Xor.
Geog. 29.iv 1.7
- Balkh** (city, now in Afghanistan)
Gr. Βάκτρα Hdt. VI.6.9.4
Syr. blḥ (Nest.) *Xi'an Inscr.* Syr. 1.
8.
Sogd. bhl (*sic*) (Nest.) *ST* ii
525.31
Chin. Xidun 兮頓 [EMC. xej-
twəḥ; LMC. xḥjiaj-tun'] (i.e. the
region of Balkh and Sheberghan,
JEH) *HHS* 88
- Barbalissos** (city on the Euphrates in
Syria, mod. Qal'at Blis)
Gr. Βαρβαρισσός *RGDS* (Gr.)
11, 13
Pe. byb'lšy (Bēbāliš) *RGDS* (Pe.)
6
Pth. byb'lšy (Bēbāliš) *RGDS*
(Pth.) 4
- Batnan** (market-town in N.
Mesopotamia, Hellenistic
Anthemusia (*q.v.*) and med.
Serug and mod. Suruç in S.

Comment [5]: Leave out?

Comment [6]: Leave out?

Comment [4]: Leave out?

Turkey)

Gr. (1) Βατάνη Isid. Char. 1, p. 2

Gr. (2) Βάτναν *RGDS* (Gr.) 17

Pe. btn'n (Batnān) *RGDS* (Pe.) 10

Pth. btn'n (Batnān) *RGDS* (Pth.) 8

Lat. Batnae Amm. XIV.3.3

Syr. bṭnn (Baṭnān) *Josh. Styl.* 83.4

Beroea, Berrhoia see **Aleppo**.

Beth-‘Arabāyē (i.e. ‘Land of the Arbas’ –region around Nisibis in N. Mesopotamia). See under **Mygdonia**.

Birtha Aruban (?) (city on the Euphrates, mod. Qreiyē?)
Pe. byrty 'rwp'n (Bīrt Arūbān)
RGDS (Pe.) 7

Pth. byrt 'rwp'n (Bīrt Arūbān)
RGDS (Pth.) 5

Birtha Asporakan (city on the Euphrates, later renamed Zenobia, mod. Halebiye in the Rep. of Syria)

Gr. Βίρθα Ἀσπωράκου *RGDS* (Gr.) 12

Pe. byrty 'spwlk'n (Bīrt Aspōragān) *RGDS* (Pe.) 7

Pth. byrt 'spwrk'n (Bīrt Aspōragān) *RGDS* (Pth.) 5

Bithynia (region in NW Asia Minor, later name of a Hellenistic kingdom and then a Roman province)

Gr. Βιθυνία Strab. IV.12.1, *RGDS* (Gr.) 21

Pe. btwny'y (Bitūniyā) *RGDS* (Pe.) 13

Pth. btwny' (Bitūniyā) *RGDS* (Pth.) 10

Cappadocia (region; satrapy of the Achaemenid Persian Empire, later a Roman province)

Elam. qa-at-ba-du-qa *OP* 178

Akk. ka-at-pa-tuk-ka *OP* 178

OIr. Katpatuka DB 1.15, adj.

Katpatuka A?P 21

Gr. (1) Καπαδοκίη Hdt. I.71.1

Gr. Καπαδοκία *RGDS* (Gr.) 18

Pe. kpwtky'y (Kap(p)ōdakiyā)

RGDS (Pe.) 11

Pth. kpwtky' (Kap(p)ōdakiyā)

RGDS (Pth.) 8

Caria (satrapy of the Achaemenid Persian Empire, later part of the Athenian Empire)

Elam. kur-qa-ap *OP* 180

Akk. kar-sa *OP* 180

OIr. Karkā DNa 30, adj. Karka-

Gr. ethn. pl. οἱ Κάρεις, οἱ

Καριοί

Carmania, Karmania, Kermania

(region/district of Persia in southern Iran)

OIr. Karmānā DSf 35

Gr. (1) Καρμανία Strabo

XV.2.14

Gr. (2) Κερμανζηνή *RGDS* (Gr.)

4

Pe. klm'n (Kīrmān) *RGDS* (Pe.) 3

Pth. krmn (Kīrmān) *RGDS* (Pth.)

2

Carrhai see **Harran**.

Caucasus (mountains)

Gr. (τὸ) Καπ ὄρος *RGDS* (Gr.) 3

*

Pe. *kpy *kwpy (Kaf kōf) *RGDS*

(Pe.) [2]

Pth. kpy ΘWRA (Kaf kōf) *RGDS*

(Pth.) [2]

Čāčestān see under **Tashkent**.

Chalkis (city in Syria, mod.

Qennisrin)

Gr. Χαλκίς *RGDS* (Gr.) 13

Pe. knšr'y (Kinašrā) *RGDS* (Pe.) 7

Pth. knšr'y (Kinašrā) *RGDS* (Pth.)

6

Chanar (city in N. Mesopotamia,

possibly the same as the

Hellenistic foundation of Ichnai)

Gr. Χάναρ *RGDS* (Gr.) 17

Comment [7]: Leave out question

- Pe. *h'nly (Xānar) *RGDS* (Pe.) 10
 Pth. h'nry (Xānar) *RGDS* (Pth.) 8
- Chang'an** (W-G. Ch'ang-an – western capital of Han and Tang China)
 Chin. Chang'an 長安 (lit. "lasting peace")
 Gr. (1) Σήρα μετροπόλις Ptol. VI.16.8
 Sogd. (1) 'xwmt'n (< Chin. Xianyang 咸陽 [EMC. γəim/γə:m-jiaŋ; LMC. xŋja:m-jiaŋ] *Anc. Lett.* II.15
 Sogd. (2) γwmt'n (< Chin. Xianyang 咸陽?) *Txt. Sogd.* 133
 Gr. (2) Χουβδάν (var. lect. Χουμαδάν) Theoph. *Sim. Hist.* VII.9.8
 Syr. (Nest.) kwmd'n *Nest. Mon.* 20
- Characene** (region/kingdom in S. Mesopotamia in the Parthian period)
 Gr. Χαρακηνή Ptol. VI.3.3
 See also **Charax Spasinou**.
- Charax Spasinou** (chief city of Characene)
 Gr. ὁ Σπασίνου Χάραξ Jos. *Ant. Jud.* XX,34
 Aram. krk myšn (Karka Mayšān) *PAT* 1376.4 (Palm.)
 Aram./Parth. 'spsnqr̄ (Ispasinqert) *Déd.* 20-21
 See also under **Vologesias**.
- China**
 Chin. (1) Qin 秦 [EMC. dzin; LMC. tsfin] (W-G Ch'in – name of a dynasty which first ruled over a united kingdom) *SJ passim*
 Gr. (1) Σηουική (Σηο- < Chin. Qin/Ch'in?) Ptol. VI.16.1
 Sogd. (Manich.) cyn (from cyn'ncknð (*čīnānčkanθ*) 'Chinese Town' (?) M1/55, *Maḥrnāmag* 10 and *DMT* iii/1 132
 Sogd. cynstn (Čīnastan) *Anc. Lett.* II.30
 Skt. Cīnaṣṭhāna *DCBT* 445b
- Chin. (2) Zhendan 振旦 [EMC. tɛin^h-tan^h; LMC. tʃin^h-tan^h] *SJFZ* 1, 949a27
 Syr. (Nes.) (1) (bt) ṣnyy' *Nest. Mon.* (Syr.) I. 13
 Syr. (2) ṣyn *Vit. Alex. Mag. Syr.* 195.3
 Arab. šīna Al-Nadīm, *Fihrist* 328.31
 Gr. (2) Τζίνιτζα (< Sogd. cynstn) *Cos. Ind. Topog. Chr.* I (137)
 Syr. (Nest.) (2) cynst'n *Nest. Mon.* 1
- Chin. (3) Zhina 支那 [EMC. tɛiä /tɛi-na^h; LMC. tʃi-na^h] (Budd.) (< Chin. Qin/Ch'in?) *DCESSZFSZ* 3, 234a24, Zhina 至那 [EMC. tɛi^h-na^h; LMC. tʃi^h-na^h] *DTXYJ* 9, p. 29.4
 Skt. Mahā-cīna *DCBT* 152b
 Turk. m̄xa cīnadiš (< Skt. Mahā cīnadeśa *Uigh. Xuanzang* G60.240, p. 164
- Chin. (4) Tuoba Wei 拓跋魏 [Tuoba = EMC. t^hak-bat] (name of a Turkic dynasty in N. China)
 Turk. Taβγαč or Tawgač (< Chin. Tuoba) KT E4; Taβγαčγī being in China, belonging to China KT E7
 Gr. (3) Ταυγάστ (< Turk. Taβγαč) Theophyl. *Sim. Hist.* VII.7.11
- Chin. (5) Zhongguo 中國 (lit. "Middle Kingdom") *SJ* 123, *SJFZ* 1, 949B3
 Skt. (Bud.) Mahyadeśa (lit. "Middle Kingdom") *DCBT* 110b

Chin. (6) Da Tang 大唐, lit. “Great Tang (Dynasty)” *DTXYJ* 5, 894c26
 Turk. Taito (< Chin. Da Tang 大唐 [EMC. da’/daj^h-dan; LMC. tʰa’/tʰaj’-tʰaŋ]) *Uigh. Xuanzang* G68.2, 156

Chin. (7) (Buddh.) Shenzhou 神州 (lit. “Land of Spirits”) *SJFZ* 950a2

Chin. (8) Qidan 契丹 [EMC. k^hit-tan; LMC. k^hit-tan] (name of the ruling people of the Liao Dynasty 388–1243 CE)
 Gr. Χατάϊα Laon. Chalc. III, p. 118.11 (hence med. Lat. Catai, med. Eng. Cathay etc.)
 Turk. kitay (Chataï) *TM* i 29.12 (MIK III 198r (= T II D 171) R 4)

Chinese (ethn.)

Chin. Hanren 漢人 (lit. “people of the Han” - Han 漢 - title of ruling dynasty of China 202 BCE-220 CE), also used to signify China *vis à vis* the non-Chinese and of the Chinese language (Hanyu 漢語) *SJ* 123
 Sogd. cyn (Čīn) (< Chin. Qin 秦 [EMC. dzin; LMC. tsʰin]) *Anc. Lett.* II.17
 Syr. (1) syny’ *Vit. Alex. Mag. Syr. Abbrev.* 206.29
 Syr. (2) sryqy’ *Vit. Alex. Mag. Syr. Abbrev.* 206.30

Chorasan (region)

Pe. hw’lcm

Chorasmia (province of the Achaemenid Persian Empire - Kohistan)

Elam. ma-ra-iš-mi-iš *OP* 177
 Akk. ḫu-ma-ri-iz-ma *OP* 177
 OIr. Uvārazmīy DB 1.16 and

Uvārazmīš *DNa* 23; adj.
 Uvārazmīya- cf. A?P 8
 Gr. ethn.pl. οἱ Χοράσμοι Ptol. VI.12.4, Arr. *Anab.* IV.15.4

Circesium (strategic town on the Euphrates in Roman Syria)
 Gr. (1) Κιρκήσιον Proc. *Pers.* II.5.2
 Lat. Cercusium Amm. XXIII.5.1
 Gr. (2) Κορζουσίων *RGDS* (Gr.) 16
 Pe. klkysy’y (Kirkisyā) *RGDS* (Pe.) 10
 Pth. krksy’ (Kirkisyā) *RGDS* (Pth.) 8

Corduene (region in Armenia / N. Mesopotamia, now in S. Turkey)
 Syr. qrdw *Acta Mari* 7, p. 14.1
 Gr. ἡ Γορδυηνή Strabo XVI.1.25, (ethn.) οἱ Γορδυαῖοι Strabo XVI.1.24; οἱ Κάροδουηνοὶ Petr. Patr. frag. 14 (*FHG* iv, 189).
 Lat. Corduena Amm. XVIII.6.20

Ctesiphon (city on the Tigris opposite to Seleucia – a capital city of both the Parthian and Sasanian empires)
 Gr. Κτησιφών Strabo XVI.1.16
 Syr. qtyspwn *Acta Mari* 17.
 Pth. (Manich.) t̄yspwn M6033 A i 6
 Pahl. Tēsifōn *Gāthā uštavatī* §21
 Arm. Tispon Faust. *Byz. Hist.* IV.16
 Chin. Sijin 斯賓 [EMC. sið/si-pjin; LMC. sz-pjin] (Ctesiphon, SNCL, DFG; Susa, JEH) *HHS* 88.
 See also **Seleukeia (on the Tigris)**.

Cyrrhus see **Kyrrhos**.

Daha (province of the Achaemenid Persian Empire)
 Akk. da-a-an *OP* 190
 OIr. Dahā XPh 26; ethn. pl. Dahā

“the Daae”

Gr. οἱ Δάαοι or Δάοι Hdt. I.125.4
Chin. (?) Daxia 大夏 [EMC.
daʹ/daj^h-ɣaiʹ/ɣe:ʹ; LMC.
tʃaʹ/tʃajʹ-xhja:ʹ] (lit. “Great
Summer” or “Great China” – Xia
being the name of an ancient
Chinese dynasty) *SJ* 123

Damascus (city in Syria, later a
major city of the Roman province
of Syria, capital mod. Rep. of
Syria)

Hebr. (1) dwmšk *OT* 4Ki. 16:10
Hebr. (2) dmšk *OT* Gen. 14:15
Gr. Δαμασκόσ *LXX*, Gen. 14:15
Syr. drmswq *Pesh.* 2Cor. 11:32

Doman(a) (Doman(a), city, probably
in Armenia Minor and situated in
the locality of Kose)

Gr. (1) Δόμανα Ptol. V.7.3
Gr. (2) Δόμαν *RGDS* (Gr.) 17
Pe. dwmʹn (Domān) *RGDS* (Pe.)
10
Pth. dwmʹn (Domān) *RGDS*
(Pth.) 8

Doura / Europos (Hellenistic city
and Roman military colony on the
Middle Euphrates)

Gr. (1) Δοῦρα Νικάνορος πόλις
Mans. Parth. 1
Gr. (2) Δοῦρα *RGDS* (Gr.) 17
Pe. dwlʹy (Dūrā) *RGDS* (Pe.) 10
Pth. dw<ɾ>ʹy (Dūrā) *RGDS* (Pth.)
7
Gr. (3) Εὐρωπός

Drangiana (province of the
Achaemenid Persian Empire)

Elam. šir-ra-an-qa *OP* 211
Akk. za-ra-an-ga *OP* 211
OIr. Zraka *DB* 1.16
Gr. (1) ethn. pl. οἱ Σαράγγαι
Hdt. III.93.2
Gr. (2) ἡ Δραγγηνή Polyb.
XI.34.13; ἡ Δραγγιανή Strabo
XV.2.8

Dunhuang (W-G Tun-huang also

known as **Shazhou** 沙州 in the
Tang period, city in the mod.
Gansu province of China)
Chin. Dunhuang 燉(敦)煌 [EMC.
twən-ɣwan; LMC. tun-xhuan] (lit.
“blazing beacon”) *SJ* 123, *HHS*
88

Sogd. drwʹʹn *Anc. Lett.* II.23,
drwʹʹn (yərwan) Skj. 108
Gr. Θροάνα Ptol. VI.16.6

Ecbatana see **Hamadan**.

Edessa see **Orhai**.

Egypt (nation; a province of the
Achaemenid Persian Empire)

Elam. mu-iš-ša-ri-ja *OP* 203
Akk. mi-šir *OP* 203
OIr. Mudrāya *DB* 1.15, pl. ethn.
as prov. Mudrāyā, adj. Mudrāyā-
Syr. mšryn *Pesh.* Matt. 213,
(ethn.) msyryʹ *Vit. Alex. Mag.*
Syr. Abbrev. 205.25
Gr. ἡ Αἴγυπτος Hdt. I.1.1
Sogd. (Nest.) mcryn *C2* 60R1,
mcryncyq ‘Egyptian’ *AI* 28, 182
Chin. Haixi 海西 (lit. “West of
the Sea” = Egypt, JEH) *HHS* 88

Elam (kingdom)

Elam. ḫal-tam-ti *OP* 175
Akk. e-lam-mat *OP* 175
OIr. ^hŪja *DSe* 21, ^hŪvja *DB* 1.14
Gr. Ἑλυμαίς Strabo XVI.1.17
See also **Huzistan**.

Elbourz Mountains (place-name,
mod. Kūhhā-ye Alborz)

Gr. τὸ Πιρέσσου ὄρος *RGDS*
(Gr.) 3
Pe. plšhwʹly kwpy (Parišxʹār kōf)
RGDS (Pe.) 2
Pth. pryšhwr ΘWRA (Parišxwār
kōf) *RGDS* (Pth.) 2

Ethiopia (province of the
Achaemenid Persian Empire)

Elam. ku-ša *OP* 180

Akk. ku-ú-šu *ā* 180

OIr. Kūša *DSf* 43, ethn. Kūšāya,

pl. ethn. As prov. Kūšiya.

Hebr. kūš *OP* 180

Euphrates (river)

Gr. Εὐφράτης (f.) *Hdt.* I.179.4,

Εὐφράτης (m.) *Strabo XVI.1.21*

OIr. Ufrātuš *DB* 1.92

Syr. pr' *Pesh.* *Apoc.* 9:14

Ferghana (region in mod.

Uzbekistan)

Chin. (1) Dayuan 大宛 [EMC.

da'/daj^h-ʔyan; LMC. tʃia'/tʃiaj^h-

ʔuan] or Dawan 大宛 [EMC.

da'/daj^h-ʔuan'; LMC. tʃia'/tʃiaj^h-

ʔyan'] (*Yuan/wan* 宛 from

Yavana? (OIr. for Ionians =

Greeks) or Prakrit *Yona*, i.e. the

Graeco-Bactrian empire, used of

Ferghana and Bukhara) *SJ* 123

Chin. (2) Bahanna 拔汗那 [EMC.

bəit/bə:t-yan-na^h; LMC. pʃia:t-

xʃian-na'] *ZZTJ* 211

Chin. (3) Feihan 怛捍 [EMC. **;

LMC. **] *DTXYJ* 1.20.9 (= *T*

51.871b14)

Germanikeia (city in Roman Syria,

now Maraş in S. Turkey)

Gr. Γερμανίγια *RGDS* (Gr.) 17

Pe. glmnwswy (Garmanos) *RGDS*

(Pe.) 10

Pth. grmnyws (Garmaniyos)

RGDS (Pth.) 8

Gindaros (large village in Syria

administered from Antioch, mod.

Āindaris)

Gr. Γίνδαρος *RGDS* (Gr.) 14

Pe. gndlwsy (Gindaros) *RGDS*

(Pe.) 8

Pth. gndrws (Gindaros) *RGDS*

(Pth.) 6

Gold City see **Jincheng**.

Gourgan see **Hyrkania**.

Greeks, Hellenes (commonly

referred to as **Ionians** in Asia)

Gr. (1) οἱ Ἴωνες (“Ionians”)

Hdt. I.6.2; (adj.) Ἴωνικός

(“Ionian”) *Hdt.* I.56.2

OIr. Yauna (province of the

Achaemenid Persian Empire

consisting mainly of the Greek

cities of the Aegean coast) *DSm*

10, ethn. Yauna, ethn. pl. as prov.

Yaunā

Aram. (Palm.) ywny' *CISem.*

3924.4

Syr. ywny' *Xi'an Nest. Insc.* Syr.

1. 4

Bactr. ἰωνάγγο (adj.) Rabatak I.

3, *IEOG*, p. 204

Prakrit: Yona *IEOG* 409, p. 237

Chin. Yuan 宛 (as in Dayuan 大

宛. See under Ferghana.)

Gr. (2) Ἑλλήν, pl. οἱ Ἑλληνες

(“Hellenes”) *CII (Gr.)* 5.5,

CISem. 3924.3(Gr.)

Hama (city in Syria, now in mod.

Syria)

Gr. Χάμαθ *RGDS* (Gr.) 15

Pe. *hm'ty (Hamāt) *RGDS* (Pe.)

10

Pth. hm'ty (Hamāt) *RGDS* (Pth.)

7

Hamadan (Gr. **Ecbatana**, city, now

capital of Hamadan province of

Iran)

Elam. ag-ma-da-na *OP* 212

Akk. a-ga-ma-ta-nu *OP* 212

OIr. Hagmatāna (lit. “meeting

place”), loc. Hagmatānaiy *DB*

2.76

Gr. (1) Ἀγβάτανα *Ctes. Assyr.*

(cf. Steph. Byz. *Ethn.* s.v.

Ἀγβάτανα), Ἀκβάτανα *Ptol.*

Geog. VI.2.14

Gr. (2) Ἑκβάτανα (f.pl.) *Arr.*

Anab. III.19.5

Gr. (3) Ἄμυδαν *RGDS* (Gr.) 64

Comment [8]: Pei not Fei?

Pe. 'hmt'n *RGDS* (Pe.) 33
 Pth. 'hmtn *RGDS* (Pth.) 27
 Chin. (1) Aman 阿蠻 [EMC. ʔa-main/mɛ:n; LMC. ʔa-ma:n] (Ariana, Herat, JEH; Hamadan, DFG, see also Oman) *HHS* 88
 Chin. (2) Hedū 和犢 [EMC. ɣwa^h-dɔwk; LMC. xɦua^h-tɦɔwk]? (SL) *HHS* 88
 Chin. (3) Fandou 番兜 [EMC. fɣjan/fa:n-tɔw; LMC. p^huan-tɔw]? *HS* 96A

Harran (Gr. **Karras** and Lat.

Carr(h)ai - city in N. Mesopotamia, now in S. Turkey
 Syr. ɦrn Josh. Styl. 38.2; (ethn.) ɦrny' ibid. 47.11
 Gr. Κάραας *RGDS* (Gr.) 19
 Pe. h'rn (Harrān) *RGDS* (Pe.) 12
 Pth. h'rn (Harrān) *RGDS* (Pth.) 9
 Lat. Carrae Amm. XVIII.7.3

Hecatompylos (capital city of

Hyrkania, site near mod. Shar-I Qomis or Komis between the Iranian cities of Damghan and Shahrud)
 Gr. Ἑκατόμυλος (lit. "(city) with a hundred gates") App. *Syr.* 57, Ἑκατονταπύλος Diod. XVII.75.1
 Chin. Hedū 和犢 [EMC. ɣwa^h-dɔwk; LMC. xɦua^h-tɦɔwk]? (JEH) *HHS* 88

Herat see under **Ariana**.**Hierapolis** (city in Roman Syria, mod. Membij or Menbij)

Gr. Ἱεράπολις *RGDS* (Gr.) 13
 Pe. mnbwk (Manbūg) *RGDS* (Pe.) 7
 Pth. mnbwk (Manbūg) *RGDS* (Pth.) 5

Hindestan (i.e. Sind, India) (region).

See **India**.

Hindu Kush, the

Gr. τὸ Παρραπαμίσος ὄρος Arr.

Anab. V.5.3
 Lat. Paropamisadae Amm. XXIII.6.14
 See also under **Gandara**.

Hira see under **Vologesias**.**Huns, the**

Gr. οἱ Οὔννοι Zos. IV.3
 Sogd. xwn *Anc. Lett.* II.14 (?) [xw](n)'nw
 Chin. Xiongnu 匈奴 [EMC. xuawŋ-nɔ; LMC. xywŋ-nuǎ] *SJ* 123

Huzistan (region)

OIr. ^hŪja *DSe* 21, ^hŪvja DB 1.14, ethn. ^hŪvja and der. ethn. ^hŪvjiya-DB 1.75
 Gr. (1) ethn. οἱ Σουσιανοί Arr. *Anab.* III.8.5, οἱ Σούσιοι Arr. *Anab.* III.11.3
 Gr. (2) Οὐζηνή (i.e. Susiana) *RGDS* (Gr.) 2, 35, ethn. οἱ Οὔξιοι Arr. *Anab.* III.11.5
 Gr. (3) Οὐξία Strabo XVII.17
 Pe. hwcstn (Xūzestān) *RGDS* (Pe.) [2], [21]
 Pth. hwzstn (Xūzestān) *RGDS* (Pth.) 1, 16

Hyrkania (region; a district of the

Median Empire and later a province of the Parthian Empire)
 OIr. Varkāna DB 2.92
 Gr. (1) Ὑρκανία Arr. *Anab.* III.19.8; ethn. οἱ Ὑρκάνιοι Hdt. III.117.1
 Gr. (2) Γουργάν *RGDS* (Gr.) 3
 Pe. gwlk'n (Gurgān) *RGDS* (Pe.) 2
 Pth. wrkn (Wurgān) *RGDS* (Pth.) 2
 See also **Iberia**.

Iberia (nation/region in the

Caucasus, mod. Georgia)
 Gr. Ἰβερία *RGDS* (Gr.) 3, 60
 Pe. wlwc'n (Wiruzān) *RGDS*

- (Pe.) [2], 30
Pth. wyršn (Wiržān) *RGDS* (Pth.) 2, 25
- India: Hindestān** (i.e. Sind, India) (region)
Elam. ḫi-in-du-iš *OP* 214
OIr. Hinduš DSm 10, der. ethn.
Hiduya A?P 13
Gr. Ἰνδία *RGDS* (Gr.) 4
Pe. hndstn (Hindestān) *RGDS* (Pe.) 3
Pth. hndstn (Hindestān) *RGDS* (Pth.) 2
Bactr. Iuvdō *Rabatak* 1.4, ap. *IEOG*, p. 204
Sogd. 'yntk'w (adj.) *BSTBL* 10 (*Intox.* 1. 37)
Chin. (1) Shendu 身毒 [EMC. ein-dəwk; LMC. ṣin-tfəwk] (lit. “body-poison(ous)” - phonetic translit. of Hindu) *SJ* 123.
Chin. (2) Tianzhu 天竺 [EMC. tʰen-truwk; LMC. thian-triwk] (= Northwest India, Sind) *HHS* 88
- Ionía** (province of the Achaemenid Persian Empire consisting mainly of the Greek cities of the Aegean coast)
OIr. Yauna DSm 10, ethn. Yauna, ethn. pl. as prov. Yaunā
Gr. ἡ Ἰωνία Hdt. 1.6.3; (ethn.) οἱ Ἰωνεῖς Hdt. 1.6.2; (adj.) Ἰωνικός Hdt. 1.56.2
- Iran** (kingdom/nation)
OIr. (1) Ērānšahr (lit. “land of the Aryans”)
OIr. (2) Ērānwēz (lit. “home of the Aryans”) *CPD* 30
Gr. ethn. pl. οἱ Ἀριανοί *RGDS* (Gr.) 1
Pe. 'yl'n (Ērān) *RGDS* (Pe.) 1
Pth. 'ry'n (Ērān) *RGDS* (Pth.) 1
- Iranians/Aryans** (people)
Gr. Ἀριανός, pl. Ἀριανοί *RGDS* (Gr.) 1
- Bactr. αριαιο (adj.) *Rabatak*, 1.3, *IEOG*, p. 204
See also **Iran**.
- Isauria** (region of S Asia Minor, north of Cilicia – mistranslated as Συρία in *RGDS* (Gr.) 21)
Gr. Ἰσαύρια Ptol. V.4.9, (ethn.) Ἰσαύροι App., *Mithr.* 75
Pe. 'swly'y (Isawriyā) *RGDS* (Pe.) 13
Pth. 'swry' (Isawriyā) *RGDS* (Pth.) 10
- Izala** (district of Susiana)
Elam. iṣ-ṣi-la *OP* 175
OIr. Izalā *DB* 2.53
Gr. Ἰζαλάς Theoph. Sim. *Hist.* II,1,1
- Jade Gate, the**
Chin. Yumen (guan) 玉門(關) [EMC. ŋuawk-mən; LMC. ŋywk-mun] (lit. “jade-gate (barrier)”) *HS* 96A; *HHS* 88
Khot. gūkīmīni, gākīmāni **K1318** (cf. H. W. Bailey, “Turks in Khotanese texts”, *JRAS* (1939), 85)
- Jaxartes** see **Syr Darya**.
- Jerusalem** (city)
Hebr. (1) y'rūshālayim *OT* Jos. 15.8
Hebr. (2) y'rūshālām *OT* Jos. 20.10
Gr. (1) Ἰεροσαλήμ *NT* passim
Gr. (2) Ἰεροσόλυμα *NT*, Strabo XVI.2.34; ethn. Ἰεροσολυμίτης *LXX Si* 50.27
Pe. 'wlyšlym (Urišilīm) *CPL* 84
Syr. 'wršlm *Doc. Add.* 2.15c
Sogd. (Nest.) 'wršlm *C4* 56 V.6
Chin. (Nest.) Wulishilian 烏梨師斂 [EMC. ?o-li-ṣi-liam^h; LMC. ?uǎ-li-ṣi-liam^h] *Xusuo* (*Xuting*) *Mishihuo jing* ed. P. Y. Saeki,

Comment [9]: ??

- Nestorian Monuments* 25 (Chin. text section)
- Jews** (people/nation)
Sogd. (1) cxwd, pl. cxwdt
Nachlese II, p. 66.19,20; cxwδ'ny (adj.) *ST* i, p. 45.19
Chin. Shihu[ren] 石忽[人] [EMC. dziajk-xwət; LMC. šfiajk-xut] (Nest.) *Shizun bushi lun* 1. 66,
Sogd. (2) yhwδ' (< Syr.) *ST* ii p. 518.70
See also **Judaea**.
- Jincheng** (city, mod. Lanzhou fu, Gansu, China)
Chin. Jincheng 金城 [EMC. kim-dziajŋ; LMC. kim-šfiajŋ] (lit. "gold-city") JEH) *HHS* 88
Sogd. kmzyn *Anc. Lett.* II.23
- Jiuquan** (one of the four commanderies of Hexi 河西)
Chin. 酒泉 [EMC. tsuw'-dzwian; LMC. tsiw'-tsfian] (lit. "wine-spring") *HHS* 88
Sogd. cwcŋ *Anc. Lett.* II.5
- Judaea** (region – now modern Israel). See also under **Jews**.
Gr. Ἰουδαία *NT* Mt. 2:1
Syr. yhwδ' *Pesh.* Mt. 2:1
Sogd. yhwδ' *ST* ii 518.72
- Kashgar** or **Kash** (oasis city in today's Xinjiang, China, now known in Chinese as Kashi 喀什)
Gr. Κάς (?) *RGDS* (Gr.) 4
Pe. k'š (Kāš) *RGDS* (Pe.) 3
Pth. k'š (Kāš) *RGDS* (Pth.) 2
Chin. Shule 疏勒 [EMC. šið-lək; LMC. šəð/šəð-ləðk] (JEH) *HHS* 88
- Kermania** see **Karmania**.
- Ktesiphon** see **Ctesiphon**.
- Kushan** (region/kingdom)
Gr. (τὸ) Κουσηνῶν ἔθνος *RGDS* (Gr.) 4
Pe. kwš'nštry (Kušānšahr) *RGDS* (Pe.) 3
Pth. kwšnhštr (Kušānšahr) *RGDS* (Pth.) 2
Bactr. κυβανο Rabatak 1.1, *IEOG*, p. 204
Chin. Dongli 東離 [EMC. təwŋ-liš^h/li^h; LMC. təwŋ-li^h] (= eastern part of the Kushan Empire) (JEH) *HHS* 88
- Kyrrhos** (town in Syria and centre of the region known as the Kyrrhestikē, mod. Ḥoros or Qal'at Nebi Huru near the Turkish border)
Gr. Κύρρος *RGDS* (Gr.) 15
Pe. *kylwsy (Kir(r)os) *RGDS* (Pe.) 9
Pth. kyrws (Kir(r)os) *RGDS* (Pth.) 7
- Larmenaza** (town in Syria, mod. Armenaz)
Gr. Λαρμέναζα *RGDS* (Gr.) 14
Pe. 'lmn'c (Armenāž) *RGDS* (Pe.) 9
Pth. 'rnm'š (Armenāž) *RGDS* (Pth.) 6
- Libya** (region/kingdom)
Elam. pu-ú-ti-ja-ap *OP* 197
Akk. pu-u-ṭa *OP* 197
OIr. Putāya DNa 29
Gr. Λιβύη *Hdt.* I.46.3
- Loulan** (city situated north of Lop Nor)
Chin. Loulan 樓蘭 [EMC. ləw-lan; LMC. ləw-lan] *CS* 50
Sogd. kr'wr'n *Anc. Lett.* VI.5
- Lo-yang** see **Luoyang**.
- Luoyang** (W-G Lo-yang – ancient city and eastern capital of Tang China)
Chin. Luoyang 洛陽 [EMC. lak-jiaŋ; LMC. lak-jiaŋ] *HHS* 88
Sogd. sry *Anc. Lett.* II.11,13,37,

srgč'n *SHBM* ii 1.34
Syr. (Nest.) srg *Nest. Mon.* 21

Macedonia see **Thrace**.

Maishan (Gr. **Mesene**) (region of S. Mesopotamia)

Gr. (1) Μεσσηνή *RGDS* (Gr.) 2

Gr. (2) Μαικηνή (error for Μαισηνή ?) Strabo XVI.4.1

Pe. myš'n (Mēšān) *RGDS* (Pe.) [2]. 23, 25, 26, 27

Pth. myšn (Mēšān) *RGDS* (Pth.) 18, 20, 21

Syr. myšn *Acta Mari* 31

Makhelonia (region in the Caucasus?)

Gr. Μαχελονία *RGDS* (Gr.) 3

Pe. syk'n (Sīgān) *RGDS* (Pe.) 2

Pth. sykn (Sīgān) *RGDS* (Pth.) [2]

Maka (province of the Achaemenid Persian Empire, cf. [JAOS 56 \(1936\), 217-8](#))

Elam. ma-ak-qa *OP* 201

Akk. ma-ak *OP* 201

OIr. Maka DB 1.17, ethn. Maciya;

pl. as prov. Maciyā A?P 29

Gr. ethn. pl. οἱ Μάκται Hdt.

IV.175.1 (tribe on the Libyan coast?)

Makran, Makuran (region of S.

Iran = Achaemenid Gedrosia)

Gr. Μακράν *RGDS* (Gr.) 4

Pe. mkwl'n (Ma(u)rān) *RGDS* (Pe.) 3

Pth. mkwrn (Ma(u)rān) *RGDS* (Pth.) 2

Makuran see **Makran**.

Margiane, Marw, Merv (region in mod. Uzbekistan)

Akk. adj. LÚ mar-gu-ma-a-a DB (Akk.) 69

OIr. Margu- DB 4.25, adj.

Mārgarva- DB 3.12

Aram. mrgw DB (Aram.) 30

Gr. (1) ἡ Μαργιανή Ἀντιόχεια

Ptol. I.12.7, VI.10.4

Gr. (2) Μάρου *RGDS* (Gr.) 3

Pe. mlwy (Marw) *RGDS* (Pe.) 2, 28

Pth. mrgw (Mary) *RGDS* (Pth.) 2, 23

Syr. (1) mrgyws *Vit. Alex. Mag.*

Syr. 208.17

Syr. (2) mrw *Vit. Alex. Mag. Syr.*

208.18

Sogd. mrwrwd (Nest.) *ST* ii

525.29 n. 30

Mazūn see **Oman**.

Media (nation; a province of the Achaemenid Persian Empire)

Elam. ma-da *OP* 202

Akk. ma-da-a-a *OP* 202

OIr. Māda DB 47

Aram. mdy DB (Aram.) 1, adj.

mdy DB (Aram.) 2

Gr. (1) Μηδία Arr. *Anab.*

III.19.3, ethn. pl. οἱ Μηδοὶ Hdt.

III.62.4

Gr. (2) Μαδηνή *RGDS* (Gr.) 3

Pe. m'dy (Māh) *RGDS* (Pe.) 3

Pth. m'd (Māḏ) *RGDS* (Pth.) 3

Merv see **Margiane, Marw**.

Mesene see **Maishan**.

Meshike (region / town on the right

bank of the Euphrates, renamed

Pērōz-Šābuhr *q.v.* by Shapur I after his victory over Gordian in 244 CE)

Gr. Μησιχί(ισ?)η (region) *RGDS*

(Gr.) 8; Μισιχή (town) *RGDS* 10

Pe. mšyk (Mišik) *RGDS* (Pe.) 4

Pth. mšyk (Mišik) *RGDS* (Pth.) 3

Mesopotamia (region)

Gr. Μεσοποταμία Strabo

XVI.1.21, *RGDS* (Gr.) 23

Pe. mdy'nltw'n (Mayānrōdān)

RGDS (Pe.) 14

Pth. mdynrwtm (Maḏyānrōdān)

RGDS (Pth.) 11

Syr. byt nhryn *Doc. Addai* 1.18

- Chin. Tiaozhi 條枝 [EMC. dew-teiā/tei; LMC. thiaw-tʃi] (phonetic translit. of *Tigar* i.e. the “Tigris” (?) DFG; = Mesopotamia or Babylonia, incl. Characene and Susiana (?) *SJ* 123. On this see also under **Arabs**.
- Mudraya** see **Egypt**.
- Mygdonia** (Hellenistic name for region in N. Mesopotamia around the city of Nisibis)
Gr. Μυγδονία Polyb. V.51.
Syr. byt ‘rby’ (i.e. ‘Land of the Arbas’) *Acta Mari* 8, p. 16
- Nazareth** (town/city in Galilee)
Gr. Ναζαρέτ *NT* Mt. 2:23, Ναζαρά *NT* Lk. 4:16, Ναζαρέθ *NT* Lk. 2:39
Syr. nčrt *Pesh.* Mt. 2:23
Sogd. ncrθ (Nest.) *Nachlese I*, 241.2 (form suggested by Sundermann)
Chin. Nasaluo 那薩羅 [EMC. na^h-sat-la; LMC. na^h-sat-la] (Nest.) *XYBJ* 1.2
- Nikopolis** (city in Roman Cilicia Campestris, now İslahiye in Turkey)
Gr. Νεικόπολις (sic, corr. Νικόπολις) *RGDS* (Gr.) 30
Pe. *nykplwsy (Nīkopolos) *RGDS* (Pe.) 18
Pth. nykplws (Nīkopolos) *RGDS* (Pth.) 13
- Nile** (river)
OIr. Pirāva *DZc* 9
Gr. Νεῖλος *Hdt.* II.10.2
- Nisibis** (ancient Naṣibina, important Roman frontier city in N. Syria, now Nusaibyn in S. Turkey)
Syr. nzybyn *Acta Mari* 7, p. 12.7
Gr. (1) Νίσιβις Strabo XVI.1.23
Lat. (1) Nesibis, Plin. *NH* VI.42, Nisibis Amm. XIV.9.1; adj.
Nisibenus id. XVIII.10.1
Gr. (2) Ἀντιόχεια ἢ ἐν Μυγδονία (Antiocheia in Mygdonia) Polyb. V.51.1
Lat. (2) Antiochia, Plin. *NH* VI.42
- “Non-Iranians / non-Aryans”**
(peoples)
Gr. Ἀναριανός, pl. Ἀναριανοί *RGDS* (Gr.) 1
Pe. ‘nyl’n (Anērān) *RGDS* (Pe.) 1
Pth. ‘ny’ry’n (Anērān) *RGDS* (Pth.) 1
- Oman** (region/people)
Gr. (τὸ) Μίζουον ἔθνος *RGDS* (Gr.) 5
Pe. *mzwnštry (Mazūnšahr) *RGDS* (Pe.) 3
Pth. mzw[nh]štr (Mazū[n]šahr) *RGDS* (Pth.) 2
- Orhai** (Gr. **Edessa** - city in N. Mesopotamia, mod. Urfa)
Syr. ‘wrhy *Doc. Addai* 1.4
Gr. Ἐδεσσα *RGDS* (Gr.) 19
Pe. ‘wlh’y (Urhā) *RGDS* (Pe.) 12
Pth. ‘wrh’y (Urhā) *RGDS* (Pth.) 9
- Oxus** (river, mod. **Amu Darya**)
Gr. Ὠξυς Arr. *Anab.* IV.15.7
Pe. wehrōd (lit. “the good river”) *EI* I.996.
Chin. (1) (Han) Guishui 媯水 [EMC. kwiǎ/kwi-ewi’; LMC. kyj-syj’] (lit. “Gui River” (BW)) *SJ* 123
Chin. (2) (Northern dynasties) Wuhushui 烏澹水 [EMC. ʔo-xo’-ewi’; LMC. ʔuǎ-xuǎ’-syj’] *BS* 123, 165, 168
Chin. (3) (N. dyn. and Tang) Wuhuhe 烏訥河 [EMC. ʔo-xo’-ya; LMC. ʔuǎ-xuǎ’-xfia] *BS* 168, *JTS* 221b
- Palmyra** see **Tadmor**.

Pamirs, the (mountain range)

Gr. Ἰμάος Ptol. VI.15.1
 Chin. Congling 葱/蔥嶺 [EMC.
 ts^həwŋ-liajŋ⁷; LMC. ts^həwŋ-liajŋ⁷]
 (lit. “onion-ridge”) *HS* 96A; *HHS*
 88.

Pamphylia (coastal region of SE

Asia Minor, later name of a
 Roman province, wrongly
 translated as Καμπανία in the
RGDS (Ge.) 21)
 Gr. Παμφυλία Strab. XIV.2,
 (ethn.) Πάμφυλοι Hdt. I.28
 Pe. pmply’y (Pamfiliyā) *RGDS*
 (Pe.) 13
 Pth. pmply’y’ (Pamfiliyā) *RGDS*
 (Pth.) 10
 Syr. pmpwly’ *Pesh.* Acts 2:10

Paradan (region)

Gr. Παραδηνή *RGDS* (Gr.) 4
 Pe. p’ld’n (Pār(a)dān) *RGDS* (Pe.)
 3
 Pth. p’rtn (Pār(a)dān) *RGDS*
 (Pth.) 2

Parthia (nation; a province of the

Achaemenid Persian Empire)
 Elam. par-tu-ma *OP* 196
 Akk. KUR Par-ar-tu-ú cf. DB
 (Aram.) p. 59
 OIr. Parθava DB 1.16, adj.
 Parθava- *OP* 196
 Aram. prtw DB (Aram.) 29
 Gr. (1) Παρθυηνή *Mans. Parth.*
 1
 Gr. (2) Παρθία *RGDS* (Gr.) 2
 Pe. plswby (Pahlaw) *RGDS* (Pe.)
 2, [21]
 Pe. p’rsyq (adj.) *DMT* iii/1 259
 Pth. prtw (Parθaw) *RGDS* (Pth.)
 [1], 16

Chin. Anxi 安息 [EMC. ʔan-**
 (from the Pth. dynastic name of
 Aršak) *SJ* 123 etc

Pasargadae (city)

OIr. Paišiyāuvādā DB 3.42

Gr. ὁ Πασαργάδης (m. sg.) Hdt.
 IV.167.1; αἱ Πασαργάδαι (f.pl.)
 Ctes. *Pers.* 35 (*FGrH* no. 90 F
 66))

Pashkibour see **Peshawar**.**Pērōz-Šābuhr** (lit. “victorious is

Shapur” – city on the left bank of
 the Euphrates = mod. Anbar)
 Gr. Πήρωσσαβουρ *RGDS* (Gr.)
 5, 10
 Pe. prywzšhpwhry (Pērōz-Šābuhr)
RGDS (Pe.) 6
 Pth. prgwzšhypwhr (Pērōz-
 Šābuhr) *RGDS* (Pth.) 4

Persepolis (city, capital of Persis,

now in the prov. of Fars, Iran)
 Gr. Περσεπόλις Strabo XV.3.1
 Pe. ststwn-y (Sadestūn) (lit. “(city
 of) a hundred pillars”) Cf. *SassS*
 259

Persia (nation; province of the

Achaemenid Persian Empire)
 Elam. parš-ip *OP* 196
 Akk. KUR Par-su DB (Akk.) 31,
 adj. LÚ Par-sa-a DB (Akk.) 44
 OIr. Pārsa- (adj.; also masc. as
 sb.) DB 1.14, adj. Pārsa DB 1.49
 Aram. prs DB (Aram.) 36, adj.
 prsy DB (Aram.) 2
 Gr. (1) Πέρσης Hdt. I.140.1
 Gr. (2) Περσίς *RGDS* (Gr.) 2
 Pe. p’lsy (Pārs) *RGDS* (Pe.) 1
 Pth. p’rs (Pārs) *RGDS* (Pth.) 2
 Sogd. p’rs (Pārs) *C2* 1R6
 Syr. byt prsy’ *Acta Mari* 31, p. 74
 Chin. (1) (Buddh.) Bolasi 波刺斯
 [EMC. pa-lat-sið/si; LMC. pua-
 lat-sz] *DTXYJ* XI,37.1
 Chin. (2) Bosi 波斯 [EMC. pa-sið
 /si; LMC. pua-sz] *JTS* 198

Persian (adj. and ethn.)

Akk. LÚ Par-sa-a DB (Akk.) 44
 OIr. Pārsa- (adj.; also masc. as
 sb.) DB 1.14, adj. Pārsa DB 1.49
 Sogd. p’arsyq (pārsik) *C2* 1R9

Peshawar (city, now in mod.

Pakistan)

Skt.(?) Puruṣapura *W&A* 106Gr. ethn. (τὸ) Πασκιβούρων
(ἔθνος) *RGDS* (Gr.) 4Pe. pškrpwly (Paškabūr) *RGDS*
(Pe.) 3Pth. (1) pškbwr (Paškabūr) *RGDS*
(Pth.) 2

Pth. (2) (Manich.) pwškw̄r

(Puškawur) M1202 V (17)2

Chin. Fulousha 富樓沙 [EMC.

puw^h-ləw-ʂai/ʂeː; LMC.fjyw^h/fuw^h-ləw-ʂaː] *BS* 97**Petra** see **Rekem**.**Phoenicia** (region of the Levant,

mod. Lebanon)

Gr. (1) Φοινείκη Strab. *Geog.*
XVI.2.21Gr. (2) Φοινείκη *RGDS* (Gr.) 21Pe. pnky'y (Fōnikiyā) *RGDS*
(Pe) 14Pth. pnky'y (Fōnikiyā) *RGDS*

(Pth) 10

Putaya see **Libya**.**Qennisrin** see **Chalkis**.**Rekem** (Semitic name for **Petra** –
city in Arabia)Nab. Raqmu *QGN* N.060.05.02.3,
p. 221

Gr. Πέτρα Strabo XVI.4.21

Chin. Lixuan 黎軒 [EMC. lej-xian;

LMC. liaj-xian] *SJ* 123; Lijian 梨

鞞 or 梨鞞 [EMC. li-kian; LMC.

li-kian] (alt. name for Da Qin cf.

the Seleukidae? JEH or Seleukeia;

Rekem, i.e. Petra, DFG), *HHS* 88**Rephanea** (city in Syria, mod.

Rafniye)

Gr. Ῥεφανεά *RGDS* (Gr.) 14

Pe. rpnwswy (?) (Refaniyos)

RGDS (Pe.) 8

Pth. rpnwswy (?) (Refaniyos)

RGDS (Pth.) 6**Roman (and Byzantine) Empire,**
the,Gr. (1) ἡ Ῥωμαίων ἀρχή *RGDS*
(Gr.) 7

Gr. (2) Ῥωμανία (late classical)

Athanas. *Hist. Arian.* 35, *PG*

1.733C

Syr. (ethn.) rhwmy' 'Romans'

Doc. Addai 1.10Pe. (1) hlwmy (Hrōm), *RGDS*

(Pe.) 4, hrwm 'dyn štry

(Hrōmāyīn šahr, lit. "kingdom of

the Romans") *RGDS* (Pe.) 16

Pe. (2) (Manich.) hrwm (Hrōm)

M2 I R i 2

Pth. (1) prwm (Frōm) *RGDS*

(Pth.) 3, prwmyn hštr (Frōmāyīn

šahr, lit. "kingdom of the

Romans") *RGDS* (Pth.) 12

Pth. (2) frwm (Frōm) (Manich.)

M216c+M1750 R 12

Turk. purum *KT* E4

Sogd. frwmcyq (Frūmčīk) (adj.)

(Nest.) *ST* i, frwmcyqy z'y (lit."Roman territory") *STSC*, 4.15

(form suggested by editor);

frwmyq (Frūmīk) (adj.) (Nest.)

C2 86R3

Chin. (1) Da Qin 大秦 (lit. "Great

Qin (Dynasty)" or "Great China")

HHS 88 (N.B. the term might

have originally been applied to

the Seleucid Empire)

Chin. (2) Fulin 拂林 [EMC. p^hut-lim; LMC. fjyt/fut-lim] *JTS* 198,

also (Buddh.) Fulin 拂憐 [EMC.

p^hut-lim'; LMC. fjyt/fut-lim']*DTXYJ* 11, p. 37.9 (= *T* 2087,

938a25)

Chin. (3) Lumei 蘆眉 [EMC. lō-

mi; LMC. luš-mi] (< Arab. *Rum*,

i.e. former Roman Asia Minor)

ZFZ, p. 231

Romans, the (and the Byzantines)

Gr. οἱ Ῥωμαῖοι *RGDS* (Gr.) 8
 Syr. (ethn.) rhwmy' 'Romans'
Doc. Addai p. 1.10
 Pe. hrwm'dyn (Frōmāyīn) *RGDS*
 (Pe.) 5
 Pth. prwmy'n (Frōmāyīn) *RGDS*
 (Pth.) 4
 Pth. (Manich.) frwm'y (Frōmāy)
 (lit. "a Roman") M1321 V 9
 Sogd. (Nest.) frwmc̣yqt' (pl.)
 'Romans' *ST ii* 1.57

Rome see **Romans**.

Sagartia (northwestern province of the Achaemenid Persian Empire)

Elam. adj. āš-šá-kar-tia *OP* 172
 Akk. adj. sa-ga-ar-ta-a-a *OP* 172
 OIr. Asagarta DPe 15, ethn.
 Asagartiya- DB 2.79
 Gr. Σαγαρτία, Σαγάρτιοι (ethn.)
 Hdt. VII.85.1

Sakas (people and province or district = Scythia, a province of the Achaemenid Persian Empire)

Elam. šá-ak-qa *OP* 209
 Akk. gi-mi(r)-ri *OP* 209
 OIr. Sakā DB 5.21
 Gr. (1) ethn. οἱ Σάκαι Hdt. I.153.4
 Gr. (2) ἡ Σκυθική Hdt. IV.58;
 ethn. οἱ Σκύθαι Hdt. IV.57
 Syr. sqwty' *Vit. Alex. Mag. Syr. Abbrev.* 206.20
 See also **Sakastan**.

Sakastan (Sasanian province = **Drangiana** in the Achaemenid period, known later as **Segistan** or **Seistan**)

Gr. Σεγιστανή *RGDS* (Gr.) 4
 Pe. skstn (Sagestān) *RGDS* (Pe.) 3
 Pth. skstn (Sagestān) *RGDS* (Pth.) 2
 Sogd. sgst'n (Sagestān) (Nest.)
ST ii 525.31

Samarkand (city in mod.

Uzbekistan, aka **Smarakanse**)
 Gr. Μαρακάνδοι (ethn. pl. as place-name) Arr. *Anab.* IV,3,6
 Syr. (1) smrqnd *Vit. Alex. Mag. Syr.* 204.7
 Syr. (2) smyrqyr *Vit. Alex. Mag. Syr. Abbrev.* 207.2
 Sogd. sm'rkndh *Anc. Lett.* II.20
 Chin. Samojian 颯秣建 [EMC. sep/sap-mat-kian^b; LMC. sap-muat-kian`] *DTXYJ I*,21.9

Sardis (eponymous chief city of a province of the Achaemenid Persian Empire, formerly the kingdom of Lydia)

Lydian Šfard- *OP* 210
 Elam. iš-par-da *OP* 210
 Akk. sa-ar-du *OP* 210
 OIr. Sparda DSm 7
 Gr. αἱ Σάρδιες Hdt. I.7.2

Satala (city and important Roman military base on the Upper Euphrates, now Sadak in NE Turkey)

Gr. Σάταλα *RGDS* (Gr.) 17
 Pe. s't<l>y (Sātal) *RGDS* (Pe.) 10
 Pth. s't<l>y (Sātal) *RGDS* (Pth.) 8

Sattagydia (province of the Achaemenid Persian Empire, name literally means "having hundreds of cattle" = **Sittacaene?** v. *infra*)

Elam. sa-ad-da-ku-iš *OP* 187
 Akk. sa-at-ta-gu-ú *OP* 187
 OIr. ōataguš, DB 1.17, ethn.
 ōataguiya A?P 11
 Gr. Σατταγυδία, ethn. pl. οἱ Σατταγύδα

Scythia see **Saka**.

Segistan see **Sakastan**.

Seistan see **Sakastan**.

Seleucia (1) on the Tigris (eastern capital of the Seleucid kingdom, remains at mod. Tell Umar in

- Iraq)
 Gr. Σελεύκεια *CIS* II
 3974(Gr.).1/2
 Syr. slyq *Acta Mari* 17
 Aram. (Palm.) slwky' *CIS* II
 3074(Palm.).4
 Sogd. slyq *C2* 68V14
 Chin. (Se)Lijian 梨鞞 (for
 (Σε)λεύκειαν ?) [EMC. li-kian;
 LMC. li-kian] (?) *HHS* 88
- Seleucia (2) Pieria** (port-city of
 Antioch-on-the-Orontes, mod. al-
 Kābūsiya or Σελευκόβηλος,
 Seleucia ad Belum, mod. Seluqiye
 on the Orontes)
 Gr. Σελεύκεια *RGDS* (Gr.) 15
 Pe. slwky'y (Selūkiyā) *RGDS*
 (Pe.) 9
 Pth. sylwky' (Selūkiyā) *RGDS*
 (Pth.) 7
- Sīgān** see **Makhelonia**.
- Sind** see **India**.
- Sinzara** (city, mod. Saizar on the
 Orontes?)
 Gr. Σίνζαρα *RGDS* (Gr.) 16
 Pe. sncl'y (Sinzar) *RGDS* (Pe.) 9
 Pth. syzry (Sīzar) *RGDS* (Pth.) 7
- Sogdia(na)** (nation/region; a
 province of the Achaemenid
 Persian Empire)
 Elam. šu-ug-da *OP* 209
 Akk. su-ug-du *OP* 209
 OIr. Suguda DB 1.16
 Sogd. ethn. swgdyk *Anc. Lett.*
 II.9, adj. sγwdy'n'k *SHBM* ii 1.37
 Gr. (1) ethn. οἱ Σόγδοι *Hdt.*
 III.93.3
 Gr. (2) Σογδιανή *Arr. Anab.*
 III.28.10; ethn. οἱ Σογδιανοί *Arr.*
Anab. III.8.3
 Gr. (3) Σωδικηνή *RGDS* (Gr.) 4
 Pe. swgdy (Sugd) *RGDS* (Pe.) 3
 Pth. swgd (Sugd) *RGDS* (Pth.) 2
 Turk. ethn. SWXDW (suγdu or
 soγdu 'a Sogdian') *Pell.* 23.1
- Syr. (1) swd *Vit. Alex. Mag. Syr.*
 202.14
 Syr. (2) swndyq' (from the ethnic
 swndyqy') *Vit. Alex. Mag. Syr.*
 204.7
 Chin. (1) Liyi 粟弋 [EMC. lit-jik]
 (orthographic error for Suyi 粟弋
 [EMC. suawk-jik]?) *HHS* 88
 Chin. (2) Suli 率利 [EMC. swət-
 li^h; LMC. sut-li^h] *DTXYJ* I,18.5
 Khot. ethn. sūlī, pl. sūlyā, adj.
 sūlina *KhT* vii 76-78
 Chin. (2) Kangju 康居 [EMC.
 k^haŋ; LMC. k^haŋ] (region
 Tashkent plus the Chu, Talas, and
 middle Jaxartes basins *JEH*) *SJ*
 123
- Sogdian** (adj.), **Sogdians**
 Pe. (Manich.) swγlyy *DMT* iii/1
 310
 Syr. swndyqy' *Vit. Alex. Mag.*
Syr. 204.5
- Sura** or **Soura** (city on the
 Euphrates, mod. Suriya in Syria)
 Gr. Σούρα *RGDS* (Gr.) 13
 Pe. swl'y (Sūrā) *RGDS* (Pe.) 7
 Pth. swr'y (Sūrā) *RGDS* (Pth.) 5
- Susa** (city in Elam)
 Elam. šu-šá-an *OP* 188
 Akk. šu-šá-an *OP* 188
 OIr. Čušāyā *DSf* 22
 Gr. (1) Σούσα (n.pl.) *Hdt.*
 III.70.3, *SEG* vii 1.3 (dat. pl.
 Σούσοις)
 Gr. (2) Σουίσα *RGDS* (Gr.) 17
 Pe. swšy (Sūš) *RGDS* (Pe.) 11
 Pth. swšy (Sūš) *RGDS* (Pth.) 8
 Syr. šwš *Acta Mari* 31, p. 72.1 See
 also **Susiana**.
- Sūristān** (= Assyria, esp. re the
 region around Seleucia and
 Ctesiphon)
 Sogd. (Manich.) swrstn *KG* 354
 (Southern Mesopotamia round the
 royal cities Seleucia-Ctesiphon)

Chin. (1) (Budd.) Sulasangna 蘇刺薩儂那 [EMC. sɔ-lat-sat-tʰaŋ'-na'; LMC. suð-lat-sat-tʰaŋ'-na'] (< Sogd. swrstn, cf. Skt. Surasthāna) *DTXYJ* 11, P. 37.1
Chin. (2) Sulin 蘇鄰 [EMC. sɔ-lin; LMC. suð-lin] *Minshu* 7

Susiana see **Huzistan**.

Syr Darya (river in Central Asia)

Gr. (1) Ἰαξάρτης Strabo XI.8.8
Gr. (2) Ταυάρις Arr. *An.* III.28.8

Syria (region/nation, Roman province and mod. Republic of Syria)

Syr. swry' *Doc. Addai* 1.18
Gr. Συρία *RGDS* (Gr.) 11
Pe. 'swly'y (Asūriyā) *RGDS* (Pe.) 6
Pth. 'swry' (Asūriyā) *RGDS* (Pth.) 5

Tadmor (city in the Syrian Desert more popularly known as

Palmyra)

Aram. (Palm.) tdmwr *CIS* II 3944(Palm.).3
Gr. Πάλμυρα *CIS* II 3913(Gr.).1
Chin. Qielan 且蘭 [EMC. tsʰia'-lan; LMC. tsʰia'-lan] (?) *WS* 30.862
Copt. (< Syr.?) tadamor *Manich. Hist. Text* 1. 21; **ZPE 119 (1997), 195**

Tashkent (lit. “stone city”, now capital of Uzbekistan)

Gr. Τασσηνή *RGDS* (Gr.) 5
Pe. c'cstn (Čāčestān) *RGDS* (Pe.) 3
Pth. š'šstn (Čāčestān) *RGDS* (Pth.) 2

Taugast see under **China**.

Tibet (region/kingdom, now an autonomous region of China)
Turk. tüpüt KT E4
Syr. byt twpt'y' (Bēt Tūptāye)

Sogd. twp'yt (Manich.) KB19(4), (adj.) twp'ytic'ny KB19(1)
Chin. Xizang 西藏 [EMC. sejdzaŋʰ; LMC. siaj-tʰiaŋ'] (lit. “western despository” or “western hide-away”)

Tigris (river)

OIr. Tigrā- DB 1.85
Gr. (1) Τίγρις (f.) Hdt. I.189.1
Gr. (2) Τίγρις (m.) Strabo XVI.1.21
Pe. dglty *Paik.* 20§38
Sogd. tγ'l't *DMT* III/2 190
Chin. Tiaozhi 條枝 (?) [EMC. dew-teiā/tei; LMC. tʰiaw-tʰi] (?) (see also under **Arabs**)

Tuoba Wei see **China**.

Tun-huang see **Dunhuang**.

Turan (vassal kingdom of the Sasanian Empire, north of Makuran, term later used of Central Asia)

Gr. Τουρηνή *RGDS* (Gr.) 4
Pe. twr'n (Tūrān) *RGDS* (Pe.) 3
Pth. twgrn (Tuγrān) *RGDS* (Pth.) 2

Turks, the (people)

Turk. Türk Bodun (lit. “Turkish people”) KT E6
Chin. Tujue 突厥 [EMC. dwət-kuat; LMC. tʰut-kyat] *SS* 84
Gr. οἱ Τούροιοι Men. Prot. *Hist.* 10

Tzin(i)stan see **China**.

Urfa see **Orhai**.

Urima (city in Syria, mod. Horum Huyuk)

Gr. Ούρινα *RGDS* (Gr.) 14
Pe. 'wln'y (Urnā) *RGDS* (Pe.) 7
Pth. 'wrn'y (Urnā) *RGDS* (Pth.) 6

Vologesias (Parthian city in Lower Mesopotamia)

Gr. (Palm.) Ὀλογασία, *Déd.*

13.6.[23]; Ὀλογαισία *Inv.* X
112.7
Aram. (Palm.) 'lgšy' *CIS* II
3933.4
Chin. Yuluo 於羅 [EMC. ʔiǎ-la;
LMC. ʔiǎ/ʔyǎ-la] (Vologesias,
SNCL, Charax Spasinou, JEH;
Hira, FH) *HHS* 88.

Ye (major trading city in China, later
known as Anyang 安陽)
Chin. Ye 鄴 [EMC. ɲiap] *SS* 30
Sogd. 'nkp' *Anc. Lett.* II.13

Zabdicene (Transtigritanian region)
Gr. Ζαβδικηνή *Petr. Patr. Hist.*
frag. 14 (*FHG* iv 180)
Lat. Zabdicena *Amm.* XXV.187.9
Syr. byt zbdy *Acta Mari* 8

Zeugma (Sem. lit. “ford or crossing”
- a city commanding the most
important crossing on the
Euphrates in Syria)
Gr. Ζεῦγμα *RGDS* (Gr.) 14,
Strabo XVI.1.22
Pe. zwm'y (Zōmā) *RGDS* (Pe.) 8
Pth. zwm' (Zōmā) *RGDS* (Pth.) 6
Chin. Feiqiao 飛橋 [EMC. puj-
giaw] (?) (lit. “flying bridge”, i.e.
Zeugma, DFG) *HHS* 88

Zibak see **Wakhān**

SELECT INDICES BY LANGUAGE

1. Aramaic

'lgšy' see **Vologesias**
 'rrt see **Armenia**
 'ntky' see **Antioch**
 bbl see **Babylon**
 bhtry see **Bactria**
 krk myšn (Karka Mayšān) see
Charax Spasinou
 mdy see **Media**
 mrgw see **Margiane**
 'spsnqr̄t (Ispasinqert) see **Charax**
Spasinou
 prs see **Persia**
 prtw see **Parthia**
 slwky' see **Seleucia (1)**
 tdmwr see **Tadmor**
 ywny' see **Greeks, Hellenes**

2. Chinese

Alanliao 阿蘭聊 see **Alans**
 Aman 阿蠻 see **Hamadan**
 Andu 安都 see **Antioch**
 Anxi 安息 see **Parthia**
 Bahanna 拔汗那 see **Ferghana**
 Bolasi 波刺斯 see **Persia**
 Bosi 波斯 see **Persia**
 Congling 葱嶺 see **Pamirs**
 Da Qin 大秦 see **Roman (and**
Byzantine) Empire
 Dashi 大食 see **Arabs**
 Da Tang 大唐 see **China**
 Dawan 大宛 see **Ferghana**
 Daxia 大夏 see **Bactria and Daha**
 Dayuan 大宛 see **Ferghana**
 Dongli 東離 see **Kushan**
 Dunhuang 燉煌 see **Dunhuang**
 Fandou 番兜 see **Hamadan**
 Feihan 怛捍 see **Ferghana**
 Feiqiao 飛橋 see **Zeugma**

Fulin 拂懷 see **Roman (and**
Byzantine) Empire
 Fulin 拂林 see **Roman (and**
Byzantine) Empire
 Fulousha 富樓沙 see **Peshawar**
 Guishuang 貴霜 see **Badakhshān**
 Guishui 媯水 see **Oxus**
 Haixi 海西 see **Egypt**
 Hanren 漢人 (ethn.) see **Chinese**
 Hedu 和犢 see **Hamadan**
 Jincheng 金城 (lit. "gold-city") see
Jincheng
 Jiuquan 酒泉 see **Jiuquan**
 Kangju 康居 see **Sogdia(na)**
 Lanshi cheng 藍市城 see **Baghlan**
 Lanshi cheng 藍氏城 see **Baghlan**
 Lijian 梨鞞 see **Rekem and**
Seleucia (1)
 Lixuan 黎軒 see **Rekem**
 Loulan 樓蘭 see **Loulan**
 Lumei 蘆眉 see **Roman (and**
Byzantine) Empire
 Nasaluo 那薩羅 see **Nazareth**
 Qidan 契丹 see **China**
 Qielan 且蘭 see **Tadmor**
 Qiemu 且末 see **Cherchan**
 Qin 秦 see **China**
 Samojian 颯秣建 see **Samarkand**
 Shanshan 鄯善 see **Charkhlik**
 Shendu 身毒 see **India**
 Shenzhou 神州 see **China**
 Shihu[ren] 石忽[人] (ethn.) see
Jews
 Shule 疏勒 see **Kashgar**
 Sibin 斯賓 see **Ctesiphon**
 Sulasatangna 蘇刺薩儻那 see
Assyria and Sūristān
 Suli 寧利 see **Sogdia(na)**
 Sulin 蘇鄰 see **Assyria and**
Sūristān

Comment [10]: Missing in main l

- Suyi 粟弋 (written as Liyi 粟弋) see **Sogdia(na)**
- Tianzhu 天竺 see **India**
- Tiaozhi 條枝 / 條支 see **Arabs, Mesopotamia and Tigris**
- Tujue 突厥 see **Turks**
- Tuoba Wei 拓跋魏 see **China**
- Wulishilian 烏梨師斂 see **Jerusalem**
- Wuhuhe 烏澹河 see **Oxus**
- Wuhushui 烏澹水 see **Oxus**
- Wuyishanli 烏弋山離 see **Arachosia**
- Xidun 兮頓 see **Balkh**
- Xiongnu 匈奴 see **Huns**
- Xizang 西藏 see **Tibet**
- Ye 鄴 see **Ye**
- Yizhi 移支 see **Barkol**
- Yuan 宛 see **Greeks, Hellenes**
- Yuluo 於羅 see **Vologesias**
- Yumen (guan) 玉門(關) see **Jade Gate**
- Zhendān 振旦 see **China**
- Zhina 支那 see **China**
- Zhongguo 中國 see **China**
- 3. Greek**
- Ἀγβάτανα see **Hamadan**
- Ἀδιαβηνή see **Adiabene**
- Ἀδουρβαδηνή see **Azerbaijan**
- Αἴγυπτος see **Egypt**
- Ἀκβάτανα see **Hamadan**
- Ἄλανοί see **Alans**
- Ἀλβανία see **Albania**
- Ἀλεξάνδρεια see **Alexandria (1)**
- Ἀλεξάνδρεια see **Alexandria (2)**
- Ἄμιδα see **Amid**
- Ἄμιδαν see **Hamadan**
- Ἄναθα see **Ana(tha)**
- Ἄναθώ see **Ana(tha)**
- Ἀναριανός, Ἀναριανοί see **Non-Iranians**
- Ἀνθεμουσιά see **Anthemusia(s)**
- Ἀνθεμουσιάς see **Anthemusia(s)**
- Ἀντιόχεια see **Antioch**
- Ἀντιόχεια ἡ ἐν Μυγδονίᾳ see **Nisibis**
- Ἀντιόχεια see **Antioch**
- Ἀπάμεια see **Apameia**
- Ἀραβία see **Arabia**
- Ἀραχωσία see **Arachosia**
- Ἄρβηλα see **Arbela**
- Ἄρειοι (ethn.) see **Aria**
- Ἀρζανάνη see **Arzanene**
- Ἀριανοί (ethn.) see **Iran**
- Ἀριανός (ethn.) see **Iranian**
- Ἀριστία see **Aristia**
- Ἀρμενία see **Armenia**
- Ἀσία, see **Asia**
- Ἀσσυρία see **Assyria**
- Βαβυλών see **Babylon**
- Βαβυλωνία see **Babylonia**
- Βάκτρα see **Bactria and Balkh**
- Βακτριανή see **Bactria**
- Βαρβαρισσός see **Barbalissos**
- Βατάνη see **Batnan**
- Βάτναν see **Batnan**
- Βιθυνία see **Bithynia**
- Βίρθα Ἀσπωράκου see **Birtha Asporakan**
- Βυρσασαγηνή see **Balasagan**
- Γερμανία see **Germanikeia**
- Γίνδαρος see **Gindaros**
- Γορδυνή see **Corduene**
- Γουργάν see **Hyrkania**
- Δάαι (ethn.) see **Daha**
- Δαμασκός see **Damascus**
- Δόμαν see **Doman(a)**
- Δόμανα see **Doman(a)**
- Δούρα see **Doura / Europos**
- Δούρα Νικάνορος πόλις see **Doura / Europos**
- Δραγγηνή see **Drangiana**
- Δραγγιανή see **Drangiana**
- Ἔδεσσα see **Orhai**
- Ἐκατόμυλος see **Hecatompulos**
- Ἐκατονταπύλος see **Hecatompulos**
- Ἐκβάτανα see **Hamadan**
- Ἑλλην, Ἑλληνες see **Greeks, Hellenes**

- Ἐλυμαίς see **Elam**
 Εὐρωπός see **Doura / Europos**
 Εὐφράτης see **Euphrates**
 Εὐφρότης see **Euphrates**
 Ζαβδικηνή see **Zabdicene**
 Ζεῦγμα see **Zeugma**
 Θροάνα see **Dunhuang**
 Ἰαξάρτης see **Syr Darya**
 Ἰβερία see **Iberia**
 Ἱεράπολις see **Hierapolis**
 Ἱεροσαλήμ see **Jerusalem**
 Ἱεροσόλυμα see **Jerusalem**
 Ἱεροσολυμίτης (ethn.) see
Jerusalem
 Ἰζαλάς see **Izala**
 Ἰμάος see **Pamirs**
 Ἰνδία see **India**
 Ἰσαύρια see **Isauria**
 Ἰσαύροι (ethn.) see **Isauria**
 Ἴωνες ethn.) see **Greeks, Hellenes**
 Ἴωνία see **Ionia**.
 Ἴωνικός (ethn. adj.) see **Greeks**
 and **Ionia**
 Καπ ὄρος see **Caucasus** *
 Καππαδοκία see **Cappadocia**
 Καππαδοκίη see **Cappadocia**
 Κάρδουηνοι (ethn.) see **Corduene**
 Καρμανία see **Carmania**
 Κάρρας see **Harran**
 Κάς (?) see **Kashgar**
 Κερμανζηνή see **Carmania**
 Κιρκήσιον see **Circesium**
 Κορκουσίων see **Circesium**
 Κουσηνῶν ἔθνος (ethn.) see
Kushan
 Κτησιφῶν see **Ctesiphon**
 Κύρρος see **Kyrrhos**
 Λαρμέναζα see **Larmenaza**
 Λιβύη see **Libya**
 Μαδηνή see **Media**
 Μαικηνή (error for Μαισηνή ?)
 see **Maishan**
 Μάκαι (ethnic) see **Maka**
 Μακαράν see **Makran**
 Μαρακάνδοι (ethn.) see
Samarkand
 Μαργιανή Ἀντιόχεια see
Margiane
 Μάρου see **Margiane**
 Μαχελονία see **Makhelonia**
 Μεσανηνή see **Maishan**
 Μεσοποταμία see **Mesopotamia**
 Μηδία see **Media**
 Μηδοί (Medoi) see **Media**
 Μησιχί(ισ?)η see **Meshike**
 Μίζουν ἔθνος see **Oman**
 Μισιχί see **Meshike**
 Μυγδονία see **Mygdonia**
 Ναζαρά see **Nazareth**
 Ναζαρέθ see **Nazareth**
 Ναζαρέτ see **Nazareth**
 Νεικόπολις (*sic*) see **Nazareth**
 Νεῖλος see **Nile, River**
 Νίσιβις see **Nisibis**
 Ὀλογαισία see **Vologesias**
 Ὀλογασία see **Vologesias**
 Ὄξυς see **Oxus**
 Οὐζηνή see **Huzistan**
 Οὔννοι (ethn.) see **Huns**
 Οὐξία see **Huzistan**
 Οὔξιοι (ethn.) see **Huzistan**
 Οὔρινα see **Urima**
 Πάλμυρα see **Tadmor**
 Παμφυλία see **Pamphylia**
 Πάμφυλοι (ethn.) see **Pamphylia**
 πάντα τὰ ἀνατάτω ἔθνη see
Abarshar
 Παραδηνή see **Paradan**
 Παραπαμίσος ὄρος see **Hindu**
Kush
 Παρθία see **Parthia**
 Παρθηνή see **Parthia**
 Πασαργάδαι (f.pl.) see
Pasargadae
 Πασαργάδης see **Pasargadae**
 Πασκιβούρων (ethn. pl. gen.) see
Peshawar
 Περσεπόλις see **Persepolis**
 Πέρσης see **Persia**
 Περσίς see **Persia**
 Πέτρα see **Rekem**
 Πήρωσσαβουρ see **Pērōz-Šābuhr**

- Πρέσσουρ ὄρος see **Elbourz Mountains**
 πύλαι Ἀλανῶν see **Alan Gates**
 Ῥεφανέα see **Rephanea**
 Ῥήν (?) or Ῥή (?) see **Aria**
 Ῥωμαῖοι (ethn.) see **Romans, the (and Byzantines)**
 Ῥωμαίων ἀρχή (ή) see **Roman (and Byzantine) Empire**
 Ῥωμανία (late classical) see **Roman (and Byzantine) Empire**
 Σαγαρτία from Σαγάρτιοι (ethn.) see **Sagartia**
 Σάκαι (ethn.) see **Sakas**
 Σαράγγαι (ethn.) see **Drangiana**
 Σάρδιες see **Sardis** Gr. Σελεύκεια see **Seleucia (1)** and
 Σάταλα see **Satala**
 Σατταγύδαι (ethn.) see **Sattagydia**
 Σατταγυδία see **Sattagydia**
 Σεγιστανή see **Sakastan**
 Σελεύκεια see **Seleucia (1)** and **Seleucia (2) Pieria**
 Σήρα μετροπόλις see **Chang'an**
 Σίνζαρα see **Sinzara**
 Σκύθαι (ethn.) see **Sakas**
 Σκυθική see **Sakas**
 Σογδιανή see **Sogdia(na)**
 Σογδιανοί (ethn.) see **Sogdia(na)**
 Σόγδοι (ethn.) see **Sogdia(na)**
 Σούσα see **Susa**
 Σούρα see **Sura**
 Σουσιανοί see **Huzistan**
 Σούσιοι see **Huzistan**
 Σπασίνου Χάραξ see **Charax Spasinou**
 Συρία see **Syria**
 Σωδικηνή see **Sogdia(na)**
 Τανάις see **Syr Darya**
 Ταυγάστ see **China**
 Τζίνιτζα see **China**
 Τίγρης see **Tigris**
 Τίγρις see **Tigris**
 Τουρηνή see **Turan**
 Τούρκοι see **Turks**
 Τσατσηνή see **Tashkent**
 Ὑρκανία see **Hyrcania**
 Ὑρκάνιοι (ethn.) see **Hyrcania**
 Φοινείκη see **Phoenicia**
 Φονείκη see **Phoenicia**
 Χαλκίς see **Chalkis**
 Χάμαθ see **Hama**
 Χάναρ see **Chanar**
 Χαρακηνή see **Characene**
 Χατάϊα see **China** Gr. Σηρική see **China**
 Χοράσμοι (ethn.) see **Chorasmia**
 Χουβδάν see **Chang'an**
- 4. Hebrew**
- dwmš̄k see **Damascus**
 dmš̄k see **Damascus**
 kūš see **Ethiopia**
 y^ʿrūshālām see **Jerusalem**
 y^ʿrūshālayim see **Jerusalem**
- 5. Latin**
- Amida see **Amida**
 Anthemusia see **Anthemusia(s)**
 Antiochia (2) see **Nisibis**
 Arzanena see **Arzanene**
 Batnae see **Batnan**
 Carrae see **Harran**
 Cercusium see **Circesium**
 Corduena see **Corduene**
 Nesibis, see **Nisibis**
 Nisibis see **Nisibis**
 Paropamisadae see **Hindu Kush**
 Zabdicena see **Zabdicene**
- 6. Middle Persian**
- ʾbrš̄hr (Abaršahr) see **Abarshar**
 ʾhmt'n see **Hamadan**
 ʾl'n'n BBA (Alānān dar) see **Alan Gates**
 ʾld'n* (A(r)dān) see **Albania**
 ʾlhsndly'y (Alexsandariyā) see **Alexandria (2)**

- 'lstwn (Aristōn) see **Aristia**
 'lmn'c (Armenāž) see **Larmenaza**
 'lmny (Armin) see **Armenia**
 'lxsyndrgyrd (Alaxsindargird) see **Alexandria (1)**
 'rb'yst'n (Arbyestān) see **Arabia**
 'rw'yst'n (Arwāyistān) see **Arabia**
 'swly'y (Asūriyā) see **Syria**
 'syd'y (Āsāyā) see **Asia**
 'ndywk (Andišk) see **Antioch**
 'nty (Ānāt) see **Ana(th)**
 'nyl'n (Anērān) see **Non-Iranians**
 'prštry (Abaršahr) see **Abarshar**
 'pwmy'y (Apōmiyā) see **Apameia**
 'swly'y (Isawriyā) see **Isauria**
 'swrstn (Asūrestān) see **Assyria**
 'twrp'tkn (Ādurbāyagān) see **Azerbaijan**
 'twrp'tk'n (Ādurbāyagān) see **Azerbaijan**
 'wlh'y (Urhā) see **Orhai**
 'wln'y (Urnā) see **Urima**
 'wlyšlym (Urišilīm) see **Jerusalem**
 'yl'n (Ērān) see **Iran**
 bl'sk'n (Balāsagān) see **Balasaran**
 btn'n (Batnān) *RGDS* see **Batnan**
 btwny'y (Bitūniyā) see **Bithynia**
 byb'lšy (Bēbāliš) see **Barbalissos**
 byrty 'rwp'n (Bīrt Arūbān) see **Birtha Aruban**
 byrty 'spwlk'n (Bīrt Aspōragān) see **Birtha Asporakan**
 c'cstn (Čāčestān) see **Tashkent Pth.**
 dglty see **Tigris**
 dwl'y (Dūrā) see **Doura / Europos**
 dwm'n (Domān) see **Doman(a)**
 glmnwysy (Garmanos) see **Germanikeia**
 gndlwsy (Gindaros) see **Gindaros**
 h'nly (Xānar) see **Chanar**
 gwlk'n (Gurgān) see **Hyrkania**
 h'rn (Harrān) see **Harran**
 hlpy (Halab) see **Aleppo**
 hlwmy (Hrōm), see **Roman (and Byzantine) Empire**
 hrwm (Hrōm) see **Roman (and Byzantine) Empire**
 hrwm 'dyn štry (Hrōmāyīn šahr) see **Roman (and Byzantine) Empire**
 hrwm'dyn (Hrōmāyīn) (ethn.) see **Romans, the (and Byzantines)**
 hm'ty (Hamāt) see **Hama**
 hndstn (Hindestān) see **India**
 hryw (Harēw) see **Aria**
 hw'lcm see **Chorasan**
 hwcstn (Xūzestān) see **Huzistan**
 k's (Kāš) see **Kashgar**
 klm'n (Kīrmān) see **Carmania**
 knšr'y (Kinašrā) see **Chalkis**
 kpwtky'y (Kap(p)ōdakiyā) see **Cappadocia**
 klkysy'y (Kirkisyā) see **Circesium**
 kpy *kwpy (Kaf kōf) see **Caucasus**
 kwš'nštry (Kušanšahr) see **Kushan**
 kylwsy* (Kir(r)os) see **Kyrrhos**
 m'dy (Māh) see **Media**
 mdy'nlwt'n (Mayānrōdān) see **Mesopotamia**
 mlwy (Marw) see **Margiane**
 mkwl'n (Ma(u)rān) see **Makran**
 mnbwk (Manbūg) **Hierapolis**
 mšyk (Mišik) see **Meshike**
 myš'n (Mēšān) see **Maishan**
 mzwnštry* (Mazūnšahr) see **Oman**
 nykplwsy* (Nikopolos) see **Nazareth**
 p'ld'n (Pār(a)dān) see **Paradan**
 p'lsy (Pārs) see **Persia**
 plswby (Pahlaw) see **Parthia**
 plšhw'ly kwpy (Parišx"ār kōf) see **Elbourz Mountains**
 pmply'y (Pamf iliyā) see **Pamphylia**
 prywzšhpwhry (Pērōz-Šābuhr) see **Pērōz-Šābuhr**
 pškpwly (Paškabūr) see **Peshawar**
 pwnky'y (Fōnikiyā) see **Phoenicia**
 rpnywsy (?) (Refaniyos) see **Rephanea**
 s't<l>y (Sātal) see **Satala**

skstn (Sagestān) see **Sakastan**
 slwky'y (Selūkiyā) see **Seleucia (2)**

Pieria

snclly (Sinzar) see **Sinzara**
 ststwn-y (Sadestūn) see **Persepolis**
 swgdy (Sugd) see **Sogdia(na)**
 swγlyy see **Sogdian, Sogdians**
 swl'y (Sūrā) see **Sura**
 swšy (Sūš) see **Susa**
 syk'n (Sigān) see **Makhelonia**
 twr'n (Tūrān) see **Turan**
 wehrōd see **Oxus**
 wlwc'n (Wiruzān) see **Iberia**
 zwm'y (Zōmā) see **Zeugma**

7. Parthian

'br šhr (Abaršahr) (Manich.) see
Abarshar
 'l'nn TROA (Alānān bar) see **Alan**
Gates
 'lyhsndry' (Alexsandariyā) see
Alexandria (2)
 'ndywk (Andiyōk) see **Antioch**
 'nty (Ānāt) see **Ana(tha)**
 'ny'ry'n (Anērān) see **Non-**
Iranians
 'prhštr (Abaršahr) see **Abarshar**
 'pwmy' (Apōmiyā) see **Apameia**
 'rmn'š (Armenāž) see **Larmenaza**
 'rmny (Armin) see **Armenia**
 'rb'yst'n (Arbyestān) see **Arabia**
 'rd'n (Ardān) see **Albania**
 'rstwn (Aristōn) see **Aristia**
 'ry'n (Ērān) see **Iran**
 's'y' (Āsāyā) see **Asia**
 'swrstn (Asūrestān) see **Assyria**
 'swry' (Asūriyā) see **Syria**
 'swry' (Isawriyā) see **Isauria**
 'twrp'tkn (Ādurbāyagān) see
Azerbaijan
 'wrh'y (Urhā) see **Orhai**
 'wrn'y (Urnā) see **Urima**
 bl'skn (Balāsagān) see **Balasaran**
 btn'n (Batnān) *RGDS* see **Batnan**
 btwny' (Bitūniyā) see **Bithynia**

byb'lšy (Bēbāliš) see **Barbalissos**
 byrt 'rwp'n (Bīrt Arūbān) see
Birtha Aruban
 byrt 'spwrk'n (Bīrt Aspōragān) see
Birtha Asporakan
 dw<r>'y (Dūrā) see **Doura /**
Europos
 dwm'n (Domān) see **Doman(a)**
 frwm (Frōm) see **Roman (and**
Byzantine) Empire
 frwm'y (Frōmāy) (ethn.) see
Romans, the (and Byzantines)
 gndrws (Gindaros) see **Gindaros**
 grmnyws (Garmaniyos) see
Germanikeia
 h'nry (Xānar) see **Chanar**
 hlpy (Halab) see **Aleppo**
 hm'ty (Hamāt) see **Hama**
 hndstn (Hindestān) see **India**
 hryw (Harēw) see **Aria**
 hwzstn (Xūzestān) see **Huzistan**
 k'š (Kāš) see **Kashgar**
 knšr'y (Kinašrā) see **Chalkis**
 kpwtky' (Kap(p)ōdakiyā) see
Cappadocia
 kpy ΘWRA (Kaf kōf) see
Caucasus
 krksy' (Kirkisyā) see **Circesium**
 krmn (Kīrmān) see **Carmania**
 kwšnhštr (Kušānšahr) see **Kushan**
 kyrws (Kir(r)os) see **Kyrrhos**
 m'd (Mād) see **Media**
 mdynrwt'n (Maḍyānrōdān) see
Mesopotamia
 mkwrn (Ma(u)rān) see **Makran**
 mnbwk (Manbūg) **Hierapolis**
 mrgw (Mary) see **Margiane**
 mšyk (Mišik) see **Meshike**
 myšn (Mēšān) see **Maishan**
 mzw[nh]štr (Mazū[n]šahr) see
Oman
 nykplws (Nīkopolos) see **Nazareth**
 p'rs (Pārs) see **Persia**
 p'rt'n (Pār(a)dān) see **Paradan**
 pmpl'y' (Pamfiliyā) see **Pamphylia**
 pnky'y (Fōnikiyā) see **Phoenicia**

prgwzšhypwħr (Pērōz-Šābuhr) see

Pērōz-Šābuhr

prtw (Parθaw) see **Parthia**

prwm (Frōm) see **Roman (and Byzantine) Empire**

prwmyn (Frōmāyīn) (ethn.) see

Romans, the (and Byzantines)

prwmyn hštr (Frōmāyīn šahr) see

Roman (and Byzantine) Empire

pryšħwr ΘWRA (Parišxwār kōf)

see **Elbourz Mountains**

pškbwr (Paškabūr) see **Peshawar**

pwškwur (Puškawur) see **Peshawar**

rpnys (?) (Refaniyos) see

Rephanea

s't<l>y (Sātal) see **Satala**

skstn (Sagestān) see **Sakastan**

swgd (Suγd) see **Sogdia(na)**

swr'y (Sūrā) see **Sura**

swšy (Sūš) see **Susa**

sykn (Sīgān) see **Makhelonia**

sylwky' (Selūkiyā) see **Seleucia (2)**

Pieria

syzyr (Sīzar) see **Sinzara**

š'šstn (Čāčestān) see **Tashkent**

twgrn (Tuγrān) see **Turan**

tyšpwn see **Ctesiphon**

wrkn (Wurgān) see **Hyrkania**

zwm' (Zōmā) see **Zeugma**

8. Sogdian

'δwr'yk see **Assyria**

'bršħr (Abaršahr) see **Abarshar**

'βr šxr (Abaršahr) see **Abarshar**

'nkp' see **Ye**

'wršlm see **Jerusalem**

'xwmt'n see **Chang'an**

'yntk'w (adj.) see **India**

bhl see **Balkh**

cyn (Čīn) see **Chinese (ethn.)**

cynstn (Čīnastan) see **China**

cwcn see **Jiuquan**

cxwd (ethn.) see **Jews**

drw''n, drw'n (*yārwan*) see

Dunhuang

frwmcyq (Frūmčīk) (adj.) see

Roman (and Byzantine) Empire

frwmcyqt' (pl.) 'Romans' see

Romans, the (and Byzantines)

frwmcyqty z'y see **Roman (and Byzantine) Empire**

frwmyq (Frūmīk) (adj.) see **Roman**

(and Byzantine) Empire

γwmt'n see **Chang'an**

hryw (Harēw) see **Aria**

kmzyn see **Jincheng**

kr'wr'n see **Loulan**

mcrn see **Egypt**

mcrncyq (adj.) see **Egypt**

mrwrwd see **Margiane**

ncrθ see **Nazareth**

p'arsyq (pārsik) see **Persian**

p'rs (Pārs) see **Persia**

rxsy-nt'y-kyrd (əraxsinder-kird) see

Alexandria (1)

sgst'n (Sagestān) see **Sakastan**

slyq see **Seleucia (1)**

sm'rknhdh see **Samarkand**

sry see **Luoyang**

sryč'n see **Luoyang**

swγdyk (ethn.) see **Sogdia(na)**

swrstn see **Assyria** and **Sūristān**

twp'yt see **Tibet**

twp'ytc'ny see **Tibet**

xwn (ethn.) see **Huns**

yhw'd' see **Jews**

9. Syriac

'rby' - byt 'rby' see **Mygdonia**

'rmn see **Armenia**

sy' see **Asia**

myd see **Amida**

nhryn - byt nhryn and

Mesopotamia

ntywky, 'ntyky' see **Antioch**

rzw'n see **Arzanene**

twr see **Assyria**

wršlm see **Jerusalem**
 wrhy see **Orhai**
 rby' see **Arabs**
 bbyl, 'tr' dbbyl see **Babylonia**
 blh see **Balkh**
 bñn see **Batnan**
 byt 'rby' see **Mygdonia**
 byt nhryn see **Mesopotamia**
 byt prsy' see **Persia**
 byt twpt'y' see **Tibet**
 byt zbdy see **Zabdicene**
 cynst'n see **China**
 drmswq see **Damascus**
 hdyb see **Adiabene**
 hñn see **Harran**
 kwmd'n see **Chang'an**
 mrgyws see **Margiane**
 mrw see **Margiane**
 mšryn see **Egypt**
 mšyry' (ethn.) see **Egypt**
 myšn see **Maishan**
 nčrt see **Nazareth**
 nzybyn see **Nisibis**
 pmpwly' see **Pamphylia**
 qrdw see **Corduene**
 prsy' - byt prsy' see **Persia**
 qtyspwn see **Ctesiphon**
 hwmy' (ethn.) see **Roman (and Byzantine) Empire**
 hwmy' (ethn.) see **Romans, the (and Byzantines)**
 lyq see **Seleucia (1)**
 mrqnd see **Samarkand**
 myrqyr see **Samarkand**
 qwty' see **Sakas**
 rg see **Luoyang**
 ryqy' see **Chinese (ethn.)**
 twpt'y' - byt twpt'y' see **Tibet**
 wd see **Sogdia(na)**
 wndyq' see **Sogdia(na)**
 wndyqy' see **Sogdian, Sogdians**
 wry' see **Syria**
 yny' see **Chinese (ethn.)**
 yn see **China** Aram.
 yny' - byt šyny' see **China**
 wš see **Susa**

yy', tyyt' see **Arabs**
 ywny' see **Greeks, Hellenes**
 zbdy - byt zbdy see **Zabdicene**

10. Old Turkish

Mça Cınadiš see **China**
 SWXDW (ethn.) see **Sogdian**
 Taβγač or Tawgač see **China**
 Taito see **China**
 Tüpüt see **Tibet**
 Türk Bodun see **Turks**